

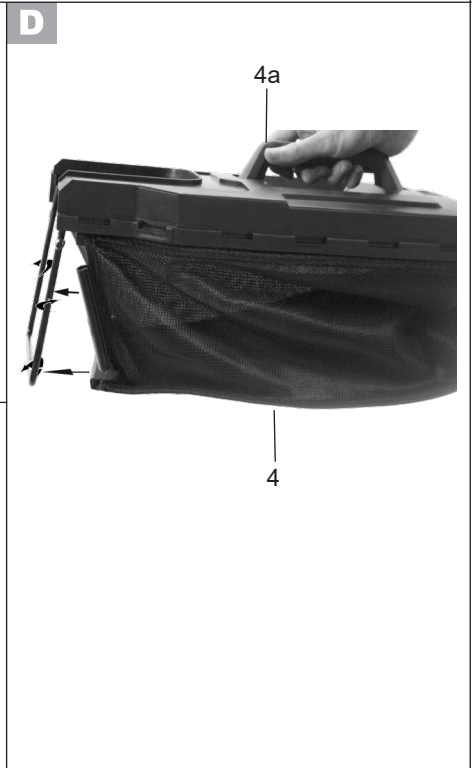
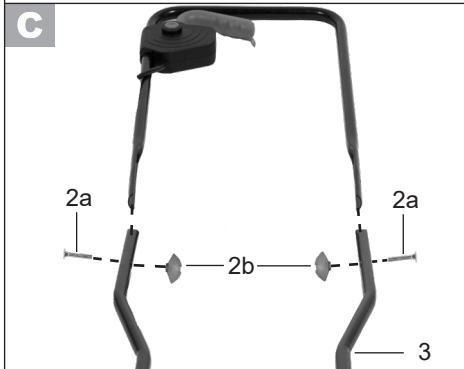
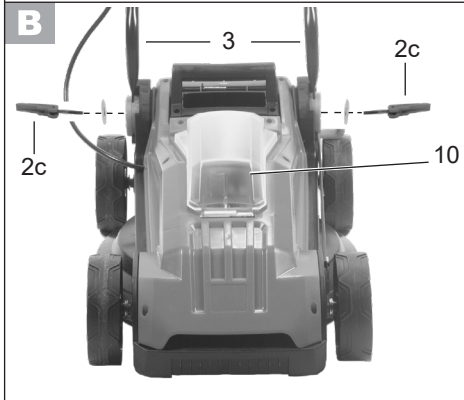
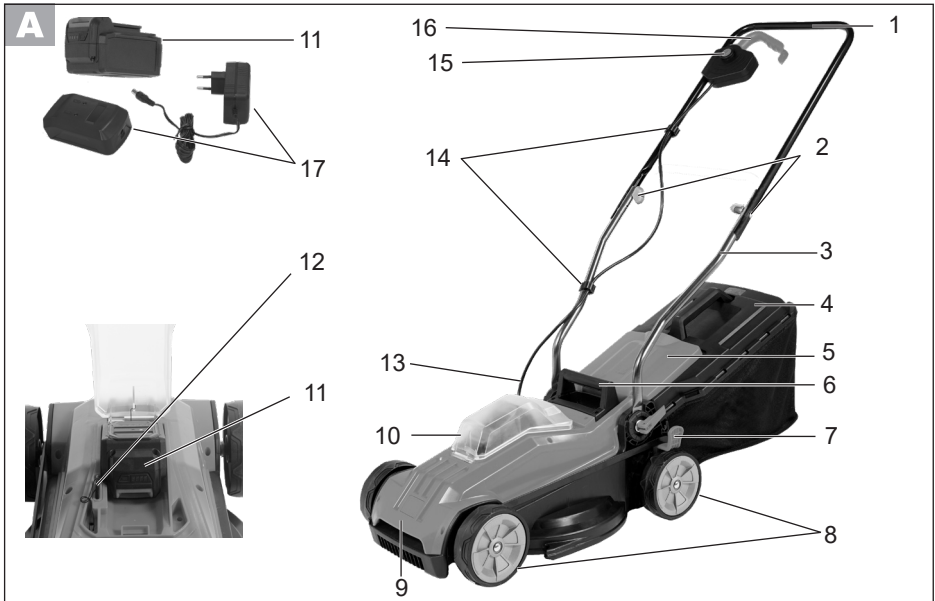
Akku-Rasenmäher (DE)
Cordless lawn mower (GB)
Accu-grasmaaier (NL)
Tondeuse à accumulateur (FR)
Tosaerba a batteria (IT)
Akumulatorowa kosiarka (PL)
Aku travní sekačka (CZ)
Akumulatorinės vejapjovė (LT)

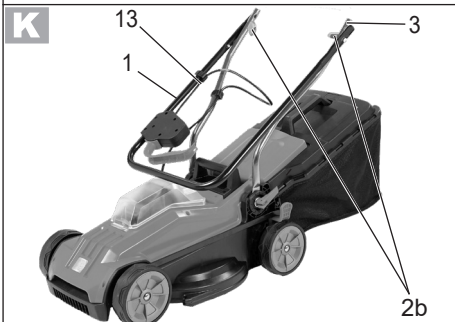
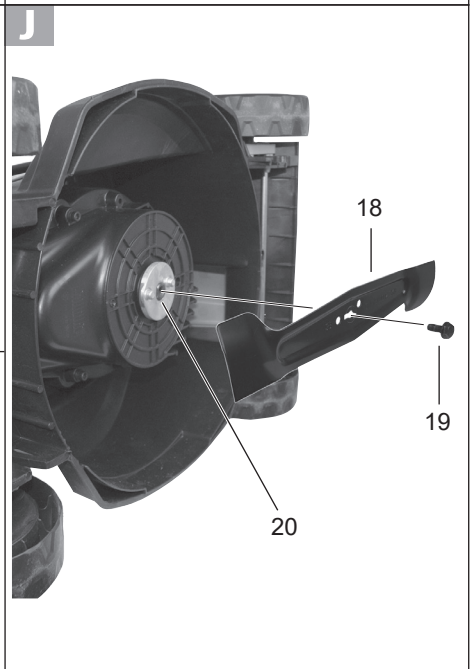
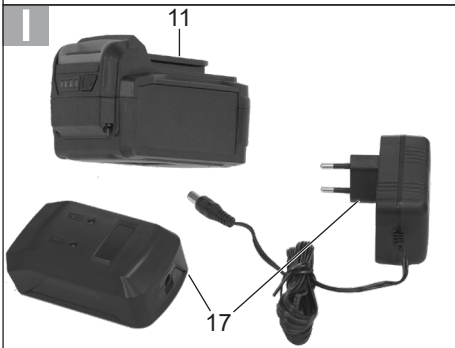
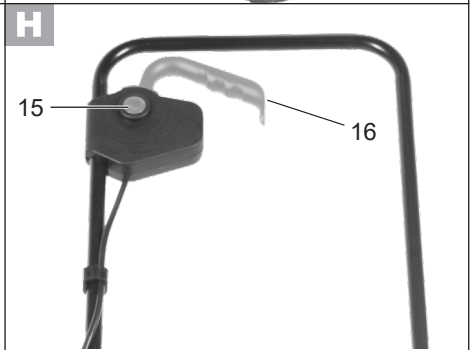
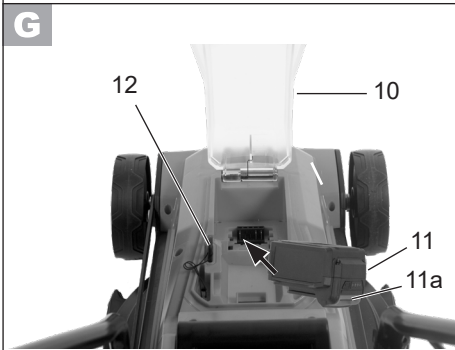
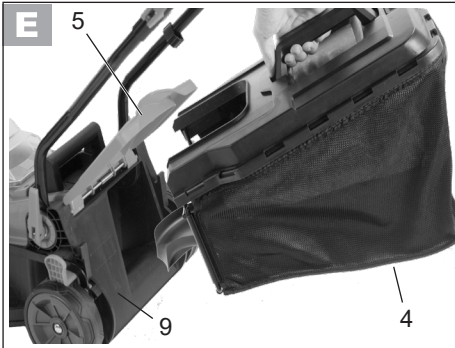


ARM 2433-21



Originalbetriebsanleitung
Translation of the original instructions for use
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Traduction de la notice d'utilisation originale
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Překlad originálního návodu k obsluze
Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija







(DE)	Originalbetriebsanleitung	5
(GB)	Translation of the original instructions for use	18
(NL)	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	30
(FR)	Traduction de la notice d'utilisation originale	43
(IT)	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale ...	56
(PL)	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	69
(CZ)	Překlad originálního návodu k obsluze	82
(LT)	Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje	93



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Inhalt

Lieferumfang	5
Verwendungszweck	5
Symbole und Bildzeichen	6
Sicherheitshinweise	6
Allgemeine Sicherheitshinweise	6
Allgemeine Beschreibung	10
Funktionsbeschreibung	10
Übersicht	10
Montage	11
Griffgestänge montieren	11
Grasfangkorb montieren	11
Bedienung	11
Grasfangkorb einhängen/ abnehmen	12
Schnitthöhe einstellen.....	12
Akku einsetzen/entnehmen.....	12
Ein- und Ausschalten	12
Arbeiten mit dem Rasenmäher	13
Reinigung/Wartung/Lagerung	13
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten.....	13
Messer austauschen.....	14
Lagerung	14
Entsorgung/ Umweltschutz	14
Ersatzteile/Zubehör	15
Technische Daten	15
Garantie	16
Reparatur-Service	16
Fehlersuche	17
Original EG-Konformitätserklärung...	105
Grizzly Service-Center	115

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasenmäher und Bügelgriff
- 2 unterere Holme
- Grasfangkorb
- Handgriff des Grasfangkorbs
- Montagematerial Fangkorb
- Kabelklemmen
- Montagematerial Bügelgriff
- Akku
- Ladegerät
- Betriebsanleitung Ladegerät und Akku
- Betriebsanleitung

Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.



Umstehende Personen von dem Mäher fern halten.



Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Füße und Hände fernhalten. Verletzungsgefahr!



Motor ausschalten und Kontaktschlüssel ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten.



Achtung! Nachlauf des Rasenmähmessers.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Hinweis Kontaktschlüssel

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Akku-Rasenmäher.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

Vorbereitung:

- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen

- können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während Personen, besonders Kinder und Haustiere, in der Nähe sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
 - Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte oder andere Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden können.
 - Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln.
 - Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schutzeinrichtungen (z. B. Prallschutz oder Grasfangkorb), Teile der Schneideinrichtung oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
 - Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
 - Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
 - Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder müssen ersetzt werden.

Arbeiten mit dem Gerät:



Führen Sie Füße und Hände beim Arbeiten nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassem Rasen. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand, insbe-

sondere an Hängen. Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern. Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.

- Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren, zu sich heranziehen oder rückwärts gehen.
- Schalten Sie das Gerät mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung ein. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu rotierenden Messern.
- Kippen Sie das Gerät nicht beim Starten, außer wenn dies beim Anlaufen in hohem Gras erforderlich ist. In diesem Fall kippen Sie das Gerät durch Drücken des Griffholms so, dass die Vorderräder des Geräts leicht angehoben werden. Überprüfen Sie immer, dass sich beide Hände in Arbeitsstellung befinden, bevor das Gerät wieder auf den Boden zurückgestellt wird.
- Arbeiten Sie nie ohne Grasfangkorb oder Prallschutz. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfschacht stehen.



Achtung Gefahr! Messer läuft nach. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Das Gerät darf nicht angehoben oder transportiert werden, solange der Motor läuft. Schalten Sie das Gerät ab, wenn es zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden und wenn das Gerät zu und von den zu mähenden Flächen gebracht wird.
- Halten Sie die Grasauswurföffnung stets sauber und frei. Entfernen Sie Schnittgut nur im Stillstand des Gerätes.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abschirmungen oder fehlenden Sicherheitseinrichtungen wie Ablenk- und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich und ändern Sie nicht die Reglereinstellungen am Motor. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Sicherheits-schlüssel ab und entnehmen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
 - immer, wenn Sie das Gerät verlassen und wenn es nicht verwendet wird,
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten,
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten,
 - falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
 - sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.
 - suchen Sie das Gerät nach eventuellen Beschädigungen ab.
 - führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch
- Bringen Sie Hände oder Füße niemals in die Nähe oder unter rotierende Teile. Stellen Sie sich nie vor die Grasauswurföffnung.
- Ziehen Sie den Stromkreisunterbrecher/Kontaktschlüssel immer wenn:
 - Sie sich vom Gartengerät entfernen, vor dem Beseitigen von Blockierungen,
 - wenn Sie das Gartengerät überprüfen, reinigen oder an ihm arbeiten,
 - nach der Kollision mit einem Fremdkörper. Überprüfen Sie das Gerät sofort auf Beschädigungen und lassen Sie es wenn notwendig reparieren,
 - wenn das Gartengerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (unverzüglich prüfen!).

Wartung und Lagerung:

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist, die Schneidmesser bewegt werden können.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von uns er-

mächtigsten Kundendienststellen ausgeführt werden.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneideinrichtung wechseln.
- Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß und Verformungen. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Seien Sie beim Einstellen der Messer besonders vorsichtig, damit Ihre Finger nicht zwischen den rotierenden Messern und fest stehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Überprüfen Sie, dass nur Ersatzschneidwerkzeuge verwendet werden, die vom Hersteller zugelassen sind.

Elektrische Sicherheit:

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.

Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Allgemeine Beschreibung

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Kunststoffgehäuse, einem Sicherheitsschalter, einem Prallschutz und einem Grasfangkorb ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät 5-fach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.



Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2 - 3.

Übersicht



- 1 Bügelgriff
- 2 Montagematerial zur Bügelgriffbefestigung
- 2a Befestigungsschrauben
- 2b Mutter
- 2c Spannhebel
- 3 Unterer Holm
- 4 Grasfangkorb
- 5 Prallschutz
- 6 Gerätegriff
- 7 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
- 8 Räder
- 9 Gerätegehäuse
- 10 Abdeckung für Akkufach
- 11 Akku
- 12 Kontaktschlüssel

- 13 Gerätekel
- 14 Kabelhalter
- 15 Entriegelungsknopf
- 16 Starthebel
- 17 Ladegerät

- J**
- 18 Messer
 - 19 Messerschraube
 - 20 Motorspindel

Montage

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen.
- Bei Unsicherheiten wenden Sie sich an einen Fachmann oder direkt an unseren Service.

Griffgestänge montieren

- B**
- Untere Holme montieren**
1. Stecken Sie die beiden unteren Holme (3) in die Aufnahme am Rasenmähergehäuse.
 2. Befestigen Sie die unteren Holm mit den beiliegenden Schnellspannhebeln (2c).
 3. Verriegeln Sie die Schnellspannhebel (2c), indem Sie diese in Richtung Holm (1) drücken. Sie müssen so am Holm anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann. Ansonsten muss der Schnellspannhebel (2c) zum Spannen im Uhrzeigersinn gedreht werden oder gegen den Uhrzeigersinn gelockert werden. Es sind zwei Positionen möglich.

- C**
- Bügelgriff montieren**
4. Befestigen Sie den Bügelgriff (1) mit den beiliegenden Flü-

gelmuttern (2b) und den Befestigungsschrauben (2a) an den unteren Holmen (3).

Kabelhalter montieren

5. Klipsen Sie die Kabelhalter (A 14) am unteren Holm (3) und Bügelgriff (1) ein und fixieren Sie damit das Gerätekel (A 13).



Wenn Sie die Flügelmuttern (2b) lockern, können Sie den Bügelgriff zur Aufbewahrung des Gerätes nach unten klappen. Darauf achten, dass das Gerätekel (A 13) nicht eingeklemmt ist.

Grasfangkorb montieren

- D**
1. Stecken Sie den Handgriff (4a) des Grasfangkorbs (4) in die dafür vorgesehene Aufnahme an der Oberseite des Grasfangkorbs (4).
 2. Stülpen Sie die Kunststoff-Laschen über das Rohrgestell.



Mit dem Rasenmäher darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangkorb gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

Bedienung



Einstellungen am Mäher dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Kontaktschlüssel (13) und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Grasfangkorb einhängen/ abnehmen

- E**
1. Zum Einhängen des Grasfangkorbes (4) heben Sie den Prallschutz (5) an und hängen den Grasfangkorb (4) ein.
 2. Klappen Sie den Prallschutz (5) auf den Grasfangkorb. Er hält den Grasfangkorb (4) an richtiger Position.
 3. Zum Abnehmen des Grasfangkorbes (4) heben Sie den Prallschutz (5) an und hängen den Grasfangkorb (4) aus. Klappen Sie den Prallschutz (5) an das Rasenmähergehäuse (9) zurück.

Schnitthöhe einstellen

Das Gerät besitzt 5 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe

- 65 mm** - große Schnitthöhe
- 55 mm** - mittlere Schnitthöhe
- 45 mm** - mittlere Schnitthöhe
- 35 mm** - geringe Schnitthöhe
- 25 mm** - geringe Schnitthöhe

- F**
1. Greifen Sie den Hebel (8) zur Schnitthöhenverstellung und führen Sie ihn an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Einstellung der Schnitthöhe.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25 - 45 mm, bei einem Nutzrasen etwa 45 - 65 mm.

- i**
- Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

- i** Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Akku einsetzen/entnehmen



- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Kontaktschlüssel (12) und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.



1. Zum Einsetzen des Akkus (11) in das Gerät, schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (11) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (11a) am Akku und ziehen den Akku heraus.

Ein- und Ausschalten



1. Stellen Sie den Mäher auf eine ebene Fläche.
2. Heben Sie die transparente Abdeckung (10) am Gerätegehäuse an und schieben Sie den geladenen Akku (11) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
3. Stecken Sie den Kontaktschlüssel (13) in die dafür vorgesehene Öffnung.
4. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.



5. Zum Einschalten betätigen Sie den Entriegelungsknopf (15) am Ein-/Ausschalter und halten diesen, während Sie nun den Starthebel (16) drücken. Lassen Sie den Entriegelungsknopf (15) los.

6. Zum Ausschalten lassen Sie den Starthebel (16) los.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Arbeiten mit dem Rasenmäher

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen.

Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70 - 80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung, Wartung, Lagerung“ beschrieben.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Reinigung/Wartung/ Lagerung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Kontaktschlüssel (12) und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



Spritzen Sie den Rasenmäher nicht mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Kontrollieren Sie den Rasenmäher vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder be-

schädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Messer austauschen

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden

- J**
1. Drehen Sie das Gerät um.
 2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (18) fest. Drehen Sie die Messerschraube (19) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels von der Motorspindel (20).
 3. Bauen Sie das neue Messer (18) in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer (18) richtig positioniert und die Messerschraube (19) fest angezogen ist.

Lagerung

- K**
- Lösen Sie die Spannhebel (2a) und klappen Sie den Bügelgriff (1) zusammen, damit das Gerät weniger Platz beansprucht. Das Gerätekabel (13) darf dabei nicht eingeklemmt werden.
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Li-ion

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo

sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingehendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-shop.de oder
www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Grizzly Service-Center“).

Technische Daten

Akku-Rasenmäher	ARM 2433-21
Motorspannung.....	24 V= 3,0 Ah
Leerlaufdrehzahl.....	3650 min ⁻¹
Messerbreite.....	330 mm
Schnitthöhe.....	25 - 65 mm
Schutzklasse	III
Schutzart	IPX1
Gewicht	
(ohne Akku und Ladegerät)	10 kg
Volumen Grasfangkorb.....	32 l
Schalldruckpegel	
(L _{pA})	78,8 dB(A); K _{pA} =3 dB
Schalleistungspegel (L _{WA})	
gemessen.....	89,1 dB(A); K _{WA} =2,17 dB
garantiert	91 dB(A)
Vibration (a _r).....	1,45 m/s ² ; K=1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Messer, Akku.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku leer oder nicht eingesetzt	Akku Ladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Entriegelungsknopf (A 15) oder Starthebel (A 16) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
	Gras zu lang	Größere Schnitthöhe einstellen. Durch Drücken des Griffholms die Vorderräder leicht anheben.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer (J 18) stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer (J 18) falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer (J 18) durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube (J 19) locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube (J 19) locker	Messerschraube festziehen
	Messer (J 18) beschädigt	Messer austauschen



Before initial start-up, please read through these operating instructions carefully prior to using the machine. Keep the instructions safe and pass them on to any subsequent user so that the information is always available.

Contents

Scope of Delivery	18
Intended Use	18
Symbols and icons.....	19
Safety Information.....	19
General Safety Information	19
General Description	23
Function Description	23
Summary.....	23
Assembling instructions.....	23
Assembling the Curved Handle	23
Installing the grass box	24
Operation.....	24
Mounting/removing the grass box....	24
Adjusting the Cut Height	24
Insert/remove battery	24
Switching On and Off	25
Working with the Lawnmower	25
Cleaning, Maintenance and Storage..	25
General Cleaning and	
Maintenance Work	26
Changing the Blade	26
Storage	26
Waste disposal and environmental	
protection	26
Spare parts/Accessories.....	27
Technical Specifications	27
Guarantee.....	28
Repair Service.....	28
Trouble Shooting	29
Translation of the original EC	
declaration of conformity	106
Grizzly Service-Center	115

Scope of Delivery

Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- Lawn mower and curved handle
- 2 Lower bars
- Grass box
- Handle of the grassbox
- Mounting material, grass catcher
- Cable hooks
- Mounting material, curved handle
- Battery
- Battery charger
- Instruction manual recharger and battery
- Instructions for use

Intended Use

The equipment is designed only for mowing domestic lawns and grass areas.

The device is intended to be used by do-it-yourselfers.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The equipment is intended for use by adults. It is not to be used by children or people who are unfamiliar with these instructions. The use of the equipment is prohibited in the rain or a damp environment.

The manufacturer will not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

Symbols and icons

Symbols on the device



Caution!
Read the operating instructions carefully.



Risk of injury from parts being thrown up.



Keep nearby people away from the mower.



Caution – sharp cutting blade!
Keep feet and hands away. Risk of injury.



Switch off the motor and disconnect the ignition key before adjustment or repair work or if the power cable is caught or damaged.



Caution! The lawnmower blade continues to run after switching off.



Noise level specification
 L_{WA} in dB



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste.



Note ignition key



Do not work in the rain and do not cut wet grass.



Wear ear and eye protection.

Symbols used in the instructions



Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.



Precaution symbol (explanation of precaution instead of exclamation mark) with information on prevention of harm / damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

Safety Information

This section covers the basic safety regulations when working with the electric lawnmower.

General Safety Information



This equipment may cause serious injury in the case of improper use. In order to avoid injury to people and damage to property, the following safety information must be observed and users must familiarise themselves with all operating parts.

Preparation:

- Do not allow the use of this equipment by children or others who are unfamiliar with these operating instructions. Local regulations may specify the minimum age of the operator.
- Do not use the equipment when people and particularly children or pets are nearby.

Children must not play with the device.

- The operator or user is responsible for accidents, injuries to other people or damage to the property of others.
- Check the terrain on which the equipment is to be used and remove stones, sticks, wires and other foreign objects that could become caught and thrown up.
- Wear suitable work clothing such as stable shoes with non-slip soles and robust, long trousers. Do not use the equipment when barefoot or when wearing open sandals. Avoid wearing loose clothing or clothing with hanging cords or belts.
- Before each use, carry out a visual inspection of the equipment. Do not use the equipment if protective devices (e.g. collision guard or grass bag), parts of the cutting device or bolts are missing, worn or damaged. To avoid imbalance, damaged tools and bolts are to be replaced only in sets.
- Take care with equipment that has several cutting tools, as the movement of one blade may result in the rotation of the other blades.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. The use of non-original parts will immediately invalidate the guarantee.
- Worn or damaged information signs must be replaced.

Working with the Equipment:



Do not place feet or hands near or under rotating parts when working. Risk of injury!

- Switch on the motor according to the instructions and only when your feet are at a safe distance from the cutting tools.
- Do not use the equipment in the rain, in poor weather, in a damp environment, or on wet grass. Work only in daylight or with good lighting.
- Do not work with the equipment when tired, lacking concentration or under the influence of alcohol or drugs. Always take breaks in good time. Take a sensible approach to the work.
- When working, ensure a firm stance, particularly on slopes. Always work across the slope, never upwards or downwards. Take particular care when changing the direction of travel on the slope. Do not work on excessively steep slopes.
- Run the equipment only at a walking pace. Take particular care when turning the equipment around, pulling it towards you or going backwards.
- Switch on the equipment carefully and in accordance with the directions in these instructions. Ensure sufficient distance between feet and the rotating blades.
- Do not tilt the equipment when starting other than if it is nec-

essary to do so when starting up in long grass. In this case, tilt the equipment by pressing down the handle bar such that the front wheels of the equipment are raised. Always check that both hands are in the working position before returning the equipment to the ground.

- Do not work without the grass box or collision guard. Keep away from the ejection hole at all times.
- Do not start the motor when standing in front of the discharge chute.



Caution! Danger! The blade continues to run after switching off. There is a risk of injury.

- The equipment is not to be lifted or transported while the motor is running. Switch off the equipment if it has to be tilted in transit, when crossing surfaces other than grass, and when the equipment is being transported to and from the surfaces to be mowed.
- Always keep the grass ejection hole clean and clear. Remove cut material only when the equipment is stopped.
- Do not leave the equipment unattended in the workplace.
- Do not work with equipment that is damaged, incomplete, or has been modified without the authorisation of the manufacturer. Do not use the equipment with damaged safety devices or screens or with missing safety equipment such as deflection and/or grass collection devices.
- Do not overload the equipment. Work only within the specified power range and do not change the regulator settings on the motor. Do not use low-powered machines for heavy work. Do not use your equipment for purposes other than those for which it is designed.
- Do not use the equipment near inflammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- Do not lift or carry the equipment when the motor is running.
- Switch the device off, remove the safety key and take out the battery. Make sure that all movable parts are stationary:
 - whenever you leave the apparatus unattended and when it is not being used,
 - before removing obstructions or loosening blockages from the discharge chute,
 - before checking or cleaning the apparatus or performing any work on it,
 - when a foreign object has been hit by the apparatus. Check for damage to the apparatus and carry out the necessary repairs before switching it on again and working with it,

- if the apparatus starts to vibrate excessively, an immediate check is required.
- make sure that all nuts, bolts and screws are properly tightened.
- inspect the apparatus for any damage.
- have any necessary repairs carried out to damaged parts.
- Do not place feet or hands near or under rotating parts. Do not stand in front of the grass ejection hole during sickle mowing.
- Always pull the circuit breaker/ignition key if:
 - you leave the apparatus unattended, before clearing blockages,
 - if you check or clean the apparatus or work on it,
 - after a collision with a foreign object. Immediately examine the device for damage and, if necessary, have it repaired,
 - if the apparatus starts to vibrate in an unusual way (check immediately!).

Maintenance and Storage:

- Allow the motor to cool before storing the equipment in a confined space.
- During maintenance of the cutting blades, be aware of the fact that even if the power supply is switched off, the cutting blades can be set into motion.
- When servicing the cutting blade on it that even if the volt-

age source is switched off, the cutting blade can be moved.

- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened firmly and the equipment is in safe working condition.
- Do not attempt to repair the equipment yourself unless you have been trained to do so. Any work not specified in these instructions is to be carried out only by customer service centres that we have authorised.
- Keep the equipment in a dry location and out of reach of children.
- Handle the equipment with care. Keep tools sharp and clean, in order to facilitate better and safer work. Follow the maintenance instructions.
- Wear protective gloves when changing the cutting device.
- Regularly check the grass collection device for wear and strains. For safety reasons, replace worn or damaged parts. When adjusting the blades, take particular care to avoid fingers being trapped between the rotating blades and fixed parts of the machine.
- Check that only replacement tools authorised by the manufacturer are used.

Electrical Safety:

- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

- Do not expose electric tools to rain or wet conditions. The penetration of water into an electric tool increases the risk of electric shock.

General Description

Function Description

The cordless lawn mower has a cutting tool, which turns parallel to the cutting level. It features a powerful electrical drive, a sturdy plastic casing, a safety switch, a collision guard as well as a grass box. Additionally, the equipment is height adjustable to 5 levels and has smooth-running wheels.

For the function of the operating parts, please refer to the descriptions below.

! The illustration how to handle the appliance can be found on page 2 - 3.

Summary

- A**
- 1 Curved handle
 - 2 Mounting material for bow handle attachment
 - 2a Screws
 - 2b Wing nut
 - 2c Tensioning lever
 - 3 Lower bar
 - 4 Grass catcher
 - 5 Collision guard
 - 6 Device handle
 - 7 Lever for cutting height adjustment
 - 8 Wheels
 - 9 Housing
 - 10 Cover for rechargeable battery compartment
 - 11 Battery

- 12 Contact key
- 13 Equipment cable
- 14 Cable holder
- 15 Locking button
- 16 Start lever
- 17 Battery charger

- J**
- 18 Blade
 - 19 Blade bolt
 - 20 Motor spindle

Assembling instructions

- Always wear cut-protection gloves
- Undertake only work with which you are confident.
- In case of uncertainty, contact a specialist or contact our service directly

Assembling the Curved Handle

Installing lower bars:

- B**
1. Slide the two ends of the lower handle bar (4) into the receptor on the mower housing.
 2. Fix the lower bar by means of the tensioning levers (2c).
 3. Lock the clamping levers (2c) by pushing them towards the bar (1). Clamping levers to be tightened and contacting the bar such that they clamp at average force. Otherwise you may have to tighten (turn clockwise) or loosen them (turn anticlockwise).

Installing upper handle:

- C**
4. Fix the curved handle (1) using the enclosed screws (2a) and the wing nuts (2b) on the lower bar (3). There are two possible positions.

Mounting cable holder:

5. Clip the cable holder (**A** 14) into the bar (3) and thus fix the cable (**A** 13).



When both wing nuts (2b) are loosened, the curved handle can be folded down for storing the equipment. Ensure that the power cable (A 13) is not caught.

Installing the grass box



1. Insert the handle (4a) of the grass catcher box (4) into the bracket on the upper side of the lid. They click into place.
2. Pull the plastic straps over the linkage tubes.



Attention: Do not operate the appliance until the collision guard and grass box are fully installed. Risk of injury!

Operation



The mower must only be set when the motor is switched off and the blades are shut-down. There is a risk of personal injury.



Switch of the device, pull the ignition key (12) and wait for the blades to come to a stop.

Mounting/removing the grass box



1. To mount the grass catch box (4) lift the impact protection (5) and mount the grass catcher box (4).
2. Lower the collision guard (5) onto the grass box (4) - it will keep it in place.

3. To remove the grass box (4), lift the collision guard (5) and unhook the grass box from the mounting bracket. Flap down the collision guard to the housing (9).

Adjusting the Cut Height

There are 5 different cutting heights:

- 65 mm - large cutting height
- 55 mm - medium cutting height
- 45 mm - medium cutting height
- 35 mm - low cutting height
- 25 mm - low cutting height



1. Hold the cutting height adjuster (7) and move it to the correct cutting height, as appropriate.

The correct height is around 25 – 45 mm for a decorative lawn and around 45 –65 mm for a used lawn.



A higher cut height should be selected for the first cut of the season.



Observe noise control and local regulations.

Insert/remove battery



Switch off the device, pull the ignition key (12) and wait for the blades to come to a stop. There is a risk of personal injury.




1. To insert the battery (11) into the device, push the battery along the guide rail into the device. It locks into place audibly.

- To remove the battery (11) from the device, press the release button (11a) on the battery and pull the battery out.

Switching On and Off

- G**
- Place the mower on a level surface.
 - Lift the transparent cover (10) on the device housing and insert the charged battery (11) along the guide rail into the device. It locks into place audibly.
 - Insert the ignition key (12) in to the opening provided.
 - Before switching on, ensure that the equipment is not in contact with any objects.
- H**
- To switch on, press the release button (15) on the handle at the same time as pressing the start lever (16). Release the release button (15).
 - To switch off, release the start lever (16).

 **After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

Working with the Lawnmower

Regular mowing encourages increased foliation of the grass and kills off weeds at the same time. Therefore, not only does each mowing increase the density of the lawn, it also produces an evenly resilient lawn.

The first cut is to be made in around April, at a growth height of 70 – 80 mm. In the main vegetation period, the lawn is to be mowed at least once a week.

- Run the equipment at a walking pace, in tracks that are as even as possible. For gap-free mowing, the tracks should always overlap by a few centimetres.
- Adjust the cut height so the equipment is not overloaded. Otherwise, the motor may be damaged.
- On slopes, always work across the slope. Take particular care when going backwards and pulling the equipment.
- Clean the equipment after each use, as described in the chapter on “Cleaning, Maintenance and Storage”.



Switch off the equipment after work and in order to transport it, disconnect the plug and wait until the blade stops. There is a risk of injury.

Cleaning, Maintenance and Storage



Have work that is not described in these instructions carried out by a customer service centre that we have authorised. Use only original parts.



Wear gloves when handling the blade



Switch off the device, pull the ignition key (12) and wait for the blades to come to a stop. There is a risk of personal injury.

General Cleaning and Maintenance Work



Do not hose down the lawnmower with water. Electric shock hazard

- Always keep the equipment clean. To clean, use a brush or cloth but no detergent or solvent.
- After mowing, use a piece of wood or plastic to remove adherent plant remains from the wheels, ventilation holes, ejection hole and blade area. Do not use hard or pointed objects, as these may damage the blade.
- Before each use, check the lawnmower for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts, bolts and screws are sitting firmly.
- Check the covers and protective devices for damage and check that they are sitting correctly. Replace them if necessary

Changing the Blade

If the blade is blunt, it can be sharpened by a specialist workshop. If the blade is damaged or showing signs of imbalance, it must be replaced



1. Turn the equipment over.
2. Use sturdy gloves and hold the blade firmly (18). Turn the blade screw (19) anti-clockwise off of the motor spindle (20) using a screwdriver.
3. Install the new blade in the reverse order. Ensure that the blade (18) is positioned correctly and the screw (19) tightened firmly.

Storage



Loosen the tensioning levers (2a) and fold down the handle bar (1) so the equipment takes up less space. Ensure that the cable (13) is not caught.

- Keep the equipment dry and out of reach of children.
- Allow the motor to cool before storing the equipment in a confined space.
- Before a longer period of storage (e.g. over winter), remove the battery from the equipment.

We will not be liable for damages caused by our equipment where these are caused by improper repair or the use of non-original parts or by use other than for the intended purpose.

Waste disposal and environmental protection

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of the device with the battery installed in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Dispose of the equipment with the battery discharged. Do not open the equipment or the battery.
- Dispose of the equipment in accordance with the local regulations. Take the equipment to a collection point, where it will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre (see “Grizzly Service-Center”).

Technical Specifications

Cordless lawnmower..... ARM 2433-21
 Motor voltage.....24 V== 3,0 Ah
 Idling speed3650 min⁻¹
 Cutting circle..... 330 mm
 Cut height 25 - 65 mm
 Protection class III
 Protection type..... IPX1
 Weight
 (without battery and recharger) 10 kg
 Lawn bag volume 32 l
 Sound pressure specification
 (L_{pA}).....78.8 dB(A); K_{pA}=3 dB
 Noise level specification (L_{WA})
 measured.....89.1 dB(A); K_{WA}=2.17 dB
 guaranteed 91 dB(A)
 Vibration (a_v)..... 1.45 m/s²; K=1.5 m/s²

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning:

The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.

Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid

Guarantee

- This appliance has a 24-month guarantee. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee. In particular, these include: blade, battery.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair. This requires that the appliance is returned to the merchant undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate.
We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- Note: In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.
Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Fault Fixing
Equipment does not start	Battery is empty or not inserted	Check charge level, have repairs carried out by a qualified electrician, if necessary
	Defective start lever (A 16) or release button (A 15)	Repair by customer services
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
	Grass too long	Set a greater cut height. Lift the front wheels slightly by pressing down on the handle bar.
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor labours	Cut height too low	Set a higher cut height
	Blade (J 18) blunt	Have the blade sharpened or replace it
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade (J 18) assembled incorrectly	Install the blade correctly
Blade fails to turn	Blade blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw (J 19) loose	Tighten the blade screw
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw (J 19) loose	Tighten the blade screw
	Blade (J 18) damaged	Replace the blade J



Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Inhoud

Omvang van de levering	30
Gebruiksdoeleinde	30
Symbolen en pictogrammen	31
Veiligheidsinstructies	31
Algemene veiligheids- instructies	31
Algemene beschrijving	35
Beschrijving van de werking	35
Overzicht.....	35
Montage	35
Grasvangzak monteren.....	36
Bediening	36
Grasvangzak aanhaken/afnemen	36
Snoeihoogte instellen.....	37
In- en uitschakelen.....	37
Accu aanbrengen/verwijderen	37
Werken met de grasmaaier.....	37
Reiniging/onderhoud/opslag	38
Algemene reinigungs- en onderhoudswerkzaamheden.....	38
Mes uitwisselen.....	38
Opslag.....	39
Berging en milieu	39
Vervangstukken	39
Technische informatie	40
Garantie	41
Reparatieservice	41
Foutmeldingen	42
Vertaling van de originele	
CE-conformiteitsverklaring	107
Grizzly Service-Center	115

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Accu grasmaaier met beugelhandgreep
- 2 onderste hoofdlijger
- Grasvangmand
- Kabelklems
- Montagemateriaal Grasvangmand
- Montagemateriaal beugelhandgreep
- Accu
- Laadtoestel
- Gebruiksaanwijzing laadtoestel en accu
- Gebruiksaanwijzing

Gebruiksdoeleinde

Het apparaat is uitsluitend voor het maaien van gazon- en grasvlakten thuis bestemd.

Het apparaat is voor het gebruik in de sector van doe-het-zelvers bestemd. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Iedere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen aan het apparaat leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen. Het apparaat is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Kinderen en ook personen, die met deze handleiding niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat:



Opgelet!!



Neem de gebruiksaanwijzing aandachtig door.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen.



Omstanders op een veilige afstand tot de maaier houden.



Opgepast – scherpe snoeimessen! Voeten en handen op een veilige afstand houden. Gevaar voor verwondingen!



Motor uitschakelen en contactsleutel uittrekken vóór instellings- of reinigingswerkzaamheden.



Opgelet! Naloop van het mes van de grasmaaier.



Vermelding van het geluidsniveau L_{WA} in dB.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij huisvuil.



Stel het apparaat niet bloot aan vocht.



Oog- en oorbescherming dragen.



Opmerking over de contactsleutel

Symbolen in de gebruiksaanwijzing:



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Veiligheidsinstructies

Deze paragraaf behandelt de essentiële veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.

Algemene veiligheidsinstructies



Dit apparaat kan bij een onoordeelkundig gebruik ernstige verwondingen veroorzaken. Om lichamelijke letsels en materiële schade te vermijden, leest u de onvoorwaardelijk volgende veiligheidsinstructies en neemt u ze in acht en maakt u zich goed met alle bedieningsonderdelen vertrouwd.

Vorbereiding:

- Geef nooit toestemming aan kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat te gebruiken. Lokale bepalingen

kunnen de minimumleeftijd van de persoon, die het apparaat bedient, vastleggen.

- Maak nooit gebruik van het apparaat terwijl andere mensen, in het bijzonder kinderen, en huisdieren in de buurt zijn. Op kinderen moet er toezicht uitgeoefend worden om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- De operator of gebruiker is enkel voor ongevallen of schade aan andere mensen of aan hun eigendom verantwoordelijk.
- Controleer het terrein, waarop het apparaat gebruikt wordt, en verwijder stenen, stokken, draden of andere vreemde voorwerpen, die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Draag geschikte werkkledij zoals vast schoeisel met slijprijke zool en een robuuste, lange broek. Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets stapt of open sandalen draagt. Vermijd het dragen van loszittende kleding of kleding met loshangende snoeren of riemen.
- Voer telkens vóór gebruik een visuele controle van het apparaat door. Gebruik het apparaat niet als beschermingsinrichtingen (bijvoorbeeld stootbescherming of grasopvangbak), onderdelen van de snoei-inrichting of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn. Ter preventie van een onbalans mogen beschadigde werktuigen en bouten slechts per set uitgewisseld worden.

- Wees voorzichtig bij apparaten met meerdere snoeiwerktoolen, omdat de beweging van een mes tot een rotatie van de overige messen kan leiden.
- Gebruik enkel reserveonderdelen en toebehoren, die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van vreemde onderdelen leidt tot het onmiddellijke verlies van de garantieclaim.
- Versleten of beschadigde aanwijzingsborden moeten worden vervangen.

Werken met het apparaat:



Breng voeten en handen bij het werken niet in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

- Schakel de motor volgens instructies in en slechts dan, wanneer uw voeten zich op een veilige afstand tot de snoeiwerktoolen bevinden.
- Gebruik het apparaat niet bij regen, bij slechte weersomstandigheden, in een vochtige omgeving of op een nat gazon. Werk uitsluitend bij daglicht of bij een goede verlichting.
- Werk niet met het apparaat als u moe of ongeconcentreerd bent of na het innemen van alcohol of tabletten. Las altijd tijdig een werkpauze in. Ga met verstand aan het werk.
- Let bij het werken op een veilige stand, in het bijzonder op

hellingen. Werk altijd dwars op de helling, nooit op- of neerwaarts. Wees uiterst voorzichtig wanneer u de rijdrichting op de helling wijzigt. Werk niet op overdreven steile hellingen.

- Bedien het apparaat slechts stapvoets. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat omkeert, het naar u toe trekt of achteruit stapt.
- Schakel het apparaat voorzichtig in overeenstemming met de in deze handleiding vermelde instructies in. Let op voldoende afstand tot de voeten tot roterende messen.
- Kantel het apparaat niet bij het starten, behalve als dit bij het starten op hoog gras noodzakelijk is. In dit geval kantelt u het apparaat door zodanig op de hoofdlijger van de handgreep te duwen, dat de voorwielen van het apparaat gemakkelijk opgetild worden. Controleer altijd dat beide handen zich in de werkstand bevinden voordat het apparaat weer op de grond neergezet wordt.
- Werk nooit zonder grasopvangbak of stootbescherming. Houd u altijd op een veilige afstand tot de uitwerpopening.
- Start de motor niet, wanneer u voor de uitworpschacht staat.
- Het apparaat mag niet opgetild of getransporteerd worden zolang de motor draait. Schakel het apparaat uit als het voor het transport gekanteld moet worden als andere oppervlakten dan gazons overgestoken moeten worden en wanneer het apparaat naar en weg van de te maaien oppervlakten gebracht wordt.
- Houd de grasuitwerpopening steeds netjes en vrij. Verwijder snoeiafval enkel bij stilstand van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht op het werkterrein achter.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Gebruik het apparaat nooit met beschadigde beschermingsinrichtingen, afschermingen of ontbrekende veiligheidsmechanismen, zoals richtingwijzende of grasvanginrichtingen.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend in het aangegeven vermogensgebied en wijzig de regelaarinstellingen aan de motor niet. Gebruik geen machines met een laag prestatievermogen voor zware werken. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij veronachtzaming bestaat er brand- of explosiegevaar.



Opgelet: gevaar! Mes loopt na. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

- Nooit het apparaat optillen of wegdragen wanneer de motor draait.
- Schakel het apparaat uit, trek de veiligheidssleutel uit en verwijder de accu. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen stilstaan:
 - altijd wanneer u het apparaat verlaat en het niet gebruikt wordt,
 - voordat u blokkeringen of verstoppingen in de uitworp-schacht verwijdert,
 - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt,
 - wanneer een vreemd voorwerp geraakt werd. Zoek naar beschadigingen aan het apparaat en verricht de noodzakelijke reparaties, voordat u het apparaat opnieuw start en ermee werkt,
 - indien het apparaat onge-woon sterk begint te vibre-ren, is een onmiddellijke controle nodig.
 - Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig aangedraaid zijn.
 - Onderzoek het apparaat op eventuele beschadigingen.
 - Laat de noodzakelijke repara-ties van beschadigde onderdelen uitvoeren.
- Breng handen en voeten nooit in de nabijheid van of onder ro-terende onderdelen. Bij cirkel-maaiers mag men nooit vóór de grasuitwerpopening gaan staan.
- Trek de zekering/contactsleutel steeds uit:
 - Als u het tuinierapparaat verlaat of voordat u blokke-ringen gaat verwijderen,
 - Wanneer u het tuinierappa-raat controleert, reinigt of er werkzaamheden aan verricht,
 - Na een botsing met een vreemd voorwerp. Contro-leer het apparaat meteen op beschadigingen en laat het indien nodig repareren,
 - wanneer het op een onge-bruikelijke manier begint te trillen (meteen controleren!).

Onderhoud en opslag:

- Laat de motor afkoelen voor-dat u het apparaat in gesloten ruimten wegzet.
- Let er bij het onderhoud van de snijmessen op dat deze bewogen kunnen worden, zelfs wanneer de spanningsbron uit-geschakeld is.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn en dat het ap-paraat zich in een veilige toe-stand voor het werk bevindt.
- Tracht niet het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor op-geleid bent. Al de werkzaam-heden, die niet in deze hand-leiding vermeld worden, mogen uitsluitend door ons gemach-tigde klantenserviceafdelingen uitgevoerd worden.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het be-reik van kinderen.
- Behandel uw apparaat met zorg. Houd de werktuigen

scherp en netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvorschriften op.

- Draag beschermende handschoenen wanneer u de snoei-inrichting wisselt.
- Controleer de grasvanginrichting regelmatig op slijtage en vervormingen. Vervang omwille van de veiligheid versleten of beschadigde onderdelen. Wees bij de instelling van de messen uiterst voorzichtig, opdat uw vingers niet tussen de roterende messen en vaststaande onderdelen van de machine gekneld worden.
- Controleer, dat er uitsluitend reservesnoeiwerktuigen gebruikt worden, die door de fabrikant toegestaan zijn.
- Let er bij het onderhoud van de snijmessen op dat deze bewogen kunnen worden, zelfs wanneer de spanningsbron uitgeschakeld is.

Algemene beschrijving

Beschrijving van de werking

De Accu-grasmaaier bezit een parallel met het snoeiniveau draaiend snoeiwerktuig. Het is met een krachtige elektrische motor, een robuuste behuizing van kunststof, een veiligheidsschakelaar, een stootbescherming en een grasvangzak uitgerust. Bovendien is het apparaat 5-voudig in de hoogte verstelbaar en heeft het gemakkelijk te bedienen wielen. Gelieve voor de werking van de bedieningsonderdelen de hierna volgende beschrijvingen te raadplegen.



De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijde 2 - 3.

Overzicht



- 1 Beugelgreep
- 2 Montagemateriaal voor de bevestiging van de beugelgreep
- 2a Schroef
- 2b Vleugelmoer
- 2c Spanhefbomen
- 3 Onderst hoofdlijger
- 4 Grasvangmand
- 5 Stootbescherming
- 6 Apparaatgreep
- 7 Hendel voor de instelling van de snoeihoogte
- 8 Wielen
- 9 Apparaatbehuizing
- 10 Afdekking voor de accucompartiment
- 11 Accu
- 12 Contactsleutel
- 13 Apparaatsnoer
- 14 Kabelhouder
- 15 Ontgrendelknop
- 16 Startheboom
- 17 Laadtoestel



- 18 Mes
- 19 Messchroef
- 20 Motorspil

Montage

- Draag beschermende handschoenen.
- Verricht werkzaamheden alleen als u ze zelf kunt doen.
- Bent u niet zeker, richt u dan tot een vakman of direct tot onze klantendienst.

Greepframe monteren

- B** **Onderste hoofdligger monteren:**
1. Schuif de beide einden van de onderste greepstang (3) in de sokkels aan de grasmaaierbehuizing.
 2. Bevestig de onderste stang met de bijgeleverde spanhefbomen (2c).
 3. Vergrendel de spanhefbomen (2c) doordat u deze in de richting van hoofdligger (1) duwt. De spanhefbomen (2c) moeten zodanig tegen de hoofdligger liggen, dat er met gemiddelde kracht gespannen kan worden. In het andere geval moet de spanhefboom verder in de richting van de wijzers van de klok gedraaid of moet de spanhefboom tegen de richting van de wijzers van de klok in losser gemaakt worden.
- D** **Beugelhandgreep monteren:**
4. Bevestig de beugelhandgreep (1) met de bijgevoegde schroeven (2a) en de vleugelmoeren (2b) aan de onderste hoofdligger (3).
Er zijn twee posities mogelijk.
- Kabelhouder inklikken**
5. Klik de kabelhouder (A 14) aan de onderste hoofdligger (3) in en zet daarmee het apparaatsnoer (A 13).



Als u de beide vleugelmoeren (2b) losdraait, kunt u de beugelhandgreep naar beneden klappen om het apparaat te bewaren. Let erop dat het apparaatsnoer (A 13) niet gekneld is.

Grasvangzak monteren

- D**
1. Steek de greep (4a) van de grasvangzak (4) in de houders bovenaan het deksel. Klik deze stevig vast.
 2. Stulp de verbindingstukken van kunststof over het buisonderstel.



Met de grasmaaier mag er niet zonder stootbescherming of grasvangmand gewerkt worden. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

Bediening



Instellingen aan de maaier mogen alleen worden uitgevoerd als de motor is uitgeschakeld en het mes niet meer beweegt. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.



Schakel het apparaat uit, trek de contactsleutel (12) uit en wacht de stilstand van het mes af.

Grasvangzak aanhaken/afnemen

- E**
1. Om de grasvangzak (4) vast te haken, tilt u de stootbescherming (5) op en haakt u de grasvangzak (4) vast. Klap de stootbescherming (5) op de grasvangzak. Hij houdt de grasvangzak (4) in de juiste positie.
 2. Om de grasvangzak (4) af te nemen, tilt u de stootbescherming (5) op en haakt u de grasvangzak (4) uit. Klap de

stootbescherming (5) aan de behuizing van de maaier (9) achteruit.

Snoeihoogte instellen

De grasmaaier kan door een wijziging van de positie van de wielen op volgende snoeihoogten ingesteld worden:

- 65 mm - grote snoeihoogte
- 55 mm - gemiddelde snoeihoogte
- 45 mm - gemiddelde snoeihoogte
- 35 mm - geringe snoeihoogte
- 25 mm - geringe snoeihoogte

- F** 1. Grijp de hendel (7) om de maaihoogte in te stellen en beweeg hem voorbij de vergrendeling tot de maaihoogte die u wilt instellen.

De correcte snoeihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 25 - 45 mm, bij een nuttig gazon ongeveer 45 - 65 mm.

- i** Om voor de eerste keer in het seizoen te snoeien, dient een hoge snoeihoogte gekozen te worden.

- i** Neem de bescherming tegen lawaaihinder en lokale voorschriften in acht.

In- en uitschakelen

- G** 1. Plaats de maaier op een effen vlak.
2. Til de transparante afdekking (10) op de behuizing van het apparaat op en schuif de geleiden accu (11) langs de geleidingsrails in het apparaat. Hij klikt hoorbaar vast.

3. Steek de contactsleutel (12) in de daartoe voorziene opening.
 4. Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt.
- H** 5. Om in te schakelen, drukt u de ontgrendelknop (15) aan de handgreep in en houdt u gelijktijdig de startheftboom (16) ingedrukt. Laat de ontgrendelknop (15) los.
6. Om uit te schakelen, laat u de startheftboom (16) los.



Na het uitschakelen van het apparaat draait het mes nog enkele seconden lang. Raak het draaiende mes niet aan. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Accu aanbrengen/verwijderen



Schakel het apparaat uit, trek de contactsleutel uit (12) en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen. Er bestaat een risico op lichamelijk letsel.



1. Om de accu (11) in het apparaat te plaatsen, schuift u de accu langs de geleiderail in het apparaat. Het klikt hoorbaar vast.
2. Om de accu (11) uit het apparaat te nemen, drukt u de ontgrendeltoetsen (11a) aan de accu in en trekt u de accu uit.

Werken met de grasmaaier

Het regelmatige maaien zet de grasplant tot een versterkte bladvorming aan, maar laat tegelijkertijd onkruidplanten afsterven. Daarom wordt het gazon telkens nadat er gemaaid werd dichter en ontstaat er een gelijkmatig belastbaar gazon.

De eerste snoeibeurt vindt plaats ongeveer vanaf april bij een groeihoogte van 70 - 80 mm. In de hoofdvegetatietijd wordt het gazon minstens één keer per week gemaaid.

- Leid het apparaat stapvoets in zo recht mogelijke banen. Om volledig te maaien, dienen de banen zich altijd enkele centimeters te overlappen.
- Stel de snoeidiepte zodanig in, dat het apparaat niet overbelast wordt. In het andere geval kan de motor beschadigd worden.
- Werk op hellingen altijd dwars op de helling. Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitstapt en het apparaat voorttrekt.
- Reinig het apparaat telkens na gebruik zoals in hoofdstuk „Reiniging, onderhoud, opslag“ beschreven.



Schakel na het werk en voor het transport het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Reiniging/onderhoud/ opslag



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door een door ons gemachtigde klantenserviceafdeling doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.



Draag bij de omgang met het mes handschoenen.



Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de contactsleutel (12) uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden



Spuit de grasmaaier niet met water schoon. Gevaar voor elektrische schokken.

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik voor de reiniging een vorstel of een doek, maar geen reinigings- c.q. oplosmiddelen.
- Verwijder na het maaien vastklevende plantenresten met een stuk hout of plastic van de wielen, de ventilatieopening, de uitwerping en het bereik van de messen. Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, ze zouden het apparaat kunnen beschadigen.
- Controleer de grasmaaier telkens vóór gebruik op klaarblijkelijke tekortkomingen, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van alle moeren, bouten en schroeven na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en een correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

Mes uitwisselen

Als het mes stomp is, kan het door een gespecialiseerde werkplaats bijgeslepen worden. Als het mes beschadigd is of een onbalans vertoont, moet het gewisseld worden (zie hoofdstuk “Reserveonderdelen”).

- J**
1. Draai het apparaat om.
 2. Gebruik vaste handschoenen en houd het mes vast (18).
Draai de messchroef (19) tegen de richting van de wijzers van de klok van de motorspil (20).
 3. Monteer het nieuwe mes (18) weer in omgekeerde volgorde. Let erop dat het mes correct gepositioneerd en dat de schroef vast aangedraaid is.



Machines horen niet thuis in het huisafval.



Li-ion

Werp het toestel met ingebouwde accu niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu alsook uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

Opslag

K Draai de spanhefbomen (2a) los en klap de beugelgreep (1) samen, opdat het apparaat minder plaats in beslag neemt. De kabels van het apparaat mogen daarbij niet gekneld raken.

- Bewaar het apparaat droog en buiten het bereik van kinderen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten ruimten wegzet.
- Neem de accu vóór een langer durende opslag (bijvoorbeeld overwintering) uit het apparaat.

Wij zijn niet aansprakelijk voor door onze apparaten teweeggebrachte beschadigingen, voor zover deze door een onoordeelkundige reparatie of door het gebruik van niet-originele onderdelen c.q. door een niet-doelmatig gebruik veroorzaakt worden.

Berging en milieu

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.

- Geef de acculader af op een recyclingpunt. De gebruikte kunststof- en metaaldelen kunnen volgens soort gescheiden worden en zo naar de recycling gebracht worden. Consulteer hiertoe ons servicecentrum.
- Verwijder het toestel met ontladen accu. Open het toestel en de accu niet.
- Gooi gemaaid gras niet in de vuilnisbak maar gooi het bij de compost of verdeel het als een laag mulch onder struiken en bomen.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Vervangstukken

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Grizzly Service-Center“).

Technische informatie

Accu-Grasmaaier..... ARM 2433-21

Motorspanning	24 V= 3,0 Ah
Onbelast toerental	3650 min ⁻¹
Mesbreedte.....	330 mm
Snoeihoogte	25 - 65 mm
Beschermingsklasse.....	III
Veiligheidsklasse	IPX1
Gewicht (zonder accu en laadtoestel)	10 kg
Volume grasvangmand.....	32 l
Geluidsdrukkniveau (L _{pA})	78,8 dB(A); K _{pA} =3 dB
Geluidsvermogensniveau (L _{WA}) gemeten	89,1 dB(A); K _{WA} =2,17 dB
gewaarborgd	91 dB(A)
Vibratie (a _h).....	1,45 m/s ² ; K=1,5 m/s ²

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

De trilemissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische werktuig van de vermelde waarde afwijken, afhankelijk van de manier waarop het elektrische werktuig wordt gebruikt. Er is de noodzaak veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker vast te leggen, die gebaseerd zijn op een inschatting van de blootstelling tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moeten alle onderdelen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen, bij

voorbeeld momenten, waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die momenten waar het is ingeschakeld, maar draait zonder belasting).

Geluids- en trilwaarden werden vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

Technische en optische wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging voorkomen. Alle afmetingen, instructies en gegevens zijn daarom onderhevig aan verbeteringen. Rechtsvorderingen, die op grond van de gebruiksaanwijzing worden ingediend, kunnen daarom niet geldend worden gemaakt.

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Beschadigingen, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzame bediening berusten, vallen niet onder de garantie. Bepaalde bouwelementen zijn onderhevig aan slijtage en vallen niet onder de garantie. Hiertoe behoren vooral: mes, accu.
- Voorwaarde voor de garantie is bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing opgegeven onderhoudsintervallen werden nageleefd als ook de richtlijnen i.v.m. reiniging, onderhoud en reparatie.
- Beschadigingen die door productie of materiaalfouten ontstaan zijn, worden kostenloos door vervangstukken of reparatie verholpen. Voorwaarde voor deze bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.

Reparatieservice

- U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen, tegen betaling laten uitvoeren door ons servicecenter. Zij brengen graag eerst een offerte uit. Wij bewerken alleen apparaten die, voldoende zijn verpakt en voldoende gefrankeerd worden opgestuurd. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet:** stuur in geen geval defekte machines met volle olietank op. Leeg de tank! Eventuele beschadigingen (olie loopt uit als de machine zijwaarts of op de kop gesteld wordt) of brandbeschadigingen die door het transport zijn ontstaan, worden ten laste van de afzender gelegd.
- **Ongefrankeerde – oningepakt, express of andere speciale zendingen – toegezonden machines worden niet aangenomen.**
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start nie	Accu ontladen	Accu laden (zie „Laadpro- cédé“)
	Accu niet aangebracht	Accu aanbrengen (zie „Bedie- ning“)
	Startheftboom (A 16) of ontgrendelknop (A 15) defect	Reparatie door servicecenter
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
	Gras te lang	Grotere maaihoogte instellen. Met een druk op de grijpstang de voorwielen lichtjes optillen.
Motor wordt uitgescha- keld	Blokking door vreemde voorwerpen	Vreemd voorwerp verwijderen
Resultaat van het werk niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Gras te kort of te hoog	Snoeihoogte wijzigen
	Mes (J 18) stomp	Mes op laten scherpener of uit- wisselen
	Uitwerpkanaal verstopt	Gras verwijderen
	Mes (J 18) niet correct gemonteerd	Mes correct monteren
Mes roteert niet	Mes door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Messchroef (J 19) los	Messchroef vast aandraaien
Abnormale geluiden, gerammel of trillingen	Messchroef (J 19) los	Messchroef vast aandraaien
	Mes (J 18) beschadigt	Mes vervangen



Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Table des matières

Volume de la livraison	43
Domaine d'emploi	43
Symboles et pictogrammes	44
Consignes de sécurité	44
Consignes de sécurité générales.....	44
Description générale	48
Description du fonctionnement	48
Vue d'ensemble	48
Montage	49
Monter le tube guidon	49
Monter le panier collecteur d'herbe..	49
Utilisation	49
Accrocher / retirer le panier	
collecteur d'herbe.....	50
Régler la hauteur de coupe.....	50
Mettre sous et hors tension	50
Insérer/ retirer la batterie.....	51
Travailler avec la tondeuse	
à gazon	51
Nettoyage/Maintenance/Stockage	51
Travaux généraux de	
maintenance et de nettoyage.....	51
Changer la lame.....	52
Stockage	52
Élimination et écologie	52
Données techniques	53
Pièces de rechange/ Accessoires	54
Garantie	54
Service de réparation	54
Recherche des pannes	55
Traduction de la déclaration de	
conformité CE originale	108
Grizzly Service-Center	115

Volume de la livraison

Retirez l'appareil prudemment de l'emballage et vérifiez si les parties suivantes sont complètes :

- Tondeuse à gazon et poignée en arceau
- 2 Longeron inférieur
- Panier collecteur d'herbe
- Fixations de câble
- Matériel de montage de la poignée en arceau
- Matériel de montage du panier collecteur
- Batterie
- Chargeur
- Notice d'utilisation batterie/chargeur
- Notice d'utilisation

Domaine d'emploi

L'appareil est uniquement conçu pour couper le gazon et l'herbe des pelouses dans le domaine familial. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

Toute autre application qui n'est pas catégoriquement autorisée dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur l'appareil et présenter un grave danger pour l'utilisateur. L'appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Les enfants ainsi que les personnes qui ne connaissent pas ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil est interdite en cas de pluie ou dans un environnement humide.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui seraient causés par un usage contraire aux prescriptions ou par une manipulation non conforme

Symboles et pictogrammes

Pictogrammes sur l'appareil :



Attention!



Lisez attentivement le mode d'emploi.



Risque de blessure par les particules éjectées de la coupe



Tenir les personnes à distance du faucheur.



Attention - Lames de coupe acérées ! Tenir à distance les pieds et les mains. Risque de blessure!



Avant toutes opérations de réglage ou de nettoyage, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.



Attention ! Après arrêt, la lame de la tondeuse continue de tourner pendant quelques instants.



Indication du niveau sonore L_{WA} en dB.



Ne pas jeter l'appareil électrique avec les ordures ménagères



N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie.



Portez une protection pour les yeux et les oreilles



Remarque, clé de contact

Symboles utilisés dans le mode d'emploi :



Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Consignes de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité en cas de travail avec la tondeuse à gazon électrique.

Consignes de sécurité générales



En cas d'usage non conforme, cet appareil peut causer des blessures graves. Pour éviter des dommages personnels et des dégâts matériels, lisez et faites respecter impérativement les consignes de sécurité suivantes. Etre familier avec les commandes et l'utilisation correcte du matériel.

Préparatifs :

- Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser l'appareil. Les prescriptions locales peuvent fixer l'âge minimum de l'opérateur.
- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants et des animaux domestiques se tiennent à proximité.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dégâts sur les autres personnes ou sur leurs propriétés. Inspectez le terrain sur lequel l'appareil sera employé et retirez les pierres, les branches, les fils ou autres corps hétérogènes qui pourraient être happés puis éjectés par la lame.
- Portez des vêtements de travail appropriés, tels que des chaussures de sécurité avec semelles antidérapantes et un pantalon long et épais. N'utilisez pas l'appareil, si vous êtes pieds nus ou portez des sandalettes. Évitez de porter des vêtements amples ou des vêtements avec des lanières ou des ceintures.
- Avant chaque utilisation, effectuez un examen visuel de l'appareil. N'utilisez pas la tondeuse si certains appareillages

de protection (par exemple la protection anti-chocs ou le sac de ramassage), des parties du dispositif de coupe ou des boudins manquent, sont usés ou sont endommagés. Remplacer les jeux de composants usés ou endommagés, afin de conserver un bon équilibrage. Remplacer les étiquettes endommagées ou illisibles.

- Soyez prudent avec les appareils comportant plusieurs outils de coupe, puisque le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation des lames restantes.
- Utilisez seulement des pièces de rechange et des accessoires qui ont été fournis et sont recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères entraîne une annulation immédiate du droit de garantie.
- Les panneaux indicatifs usagés ou endommagés doivent être remplacés.

Travailler avec l'appareil :



Pendant le travail, ne placez pas les pieds et les mains à proximité ou sous les pièces rotatives. Vous risquez de vous blesser !

- Allumez le moteur après avoir lu les instructions et seulement si vos pieds sont à distance de sécurité des outils tranchants.
- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie, par mauvais temps, dans un environnement humide ou sur du gazon mouillé. Travail-

lez seulement à la lumière du jour ou avec un bon système d'éclairage.

- Ne travaillez pas avec l'appareil jusqu'à épuisement, si vous êtes fatigué ou déconcentré ou après avoir bu de l'alcool ou pris des médicaments. Faites toujours une pause de temps en temps. Respectez des temps de travail raisonnables.
- Pendant le travail, faites attention à avoir une position stable, en particulier sur des terrains en pente. Tondre transversalement sur les pentes, mais jamais en montant ou en descendant. Soyez particulièrement prudent si vous changez le sens de déplacement sur une pente. Ne travaillez pas sur des pentes excessivement raides.
- Dirigez l'appareil seulement à la vitesse du pas. Soyez particulièrement prudent si vous faites faire demi-tour à l'appareil, en vous approchant de lui ou si vous vous déplacez en arrière.
- Mettez l'appareil en marche avec prudence, conformément aux instructions de ce guide d'utilisation. Faites attention à respecter une distance suffisante entre les pieds et les lames.
- Ne basculez pas l'appareil lors de la mise en marche à moins que cela ne ce soit nécessaire en étant arrêté dans de hautes herbes. Dans ce cas, basculez l'appareil en appuyant sur la barre de poignée de telle sorte que les roues avant de l'appareil se soulèvent légèrement. Ne

pas incliner l'appareil plus que nécessaire et ne pas soulever les roues les plus proches de l'utilisateur. Contrôlez toujours que les deux mains se trouvent en position de travail avant que l'appareil ne soit reposé à nouveau sur le sol.

- Ne travaillez jamais sans le sac de ramassage ou la protection anti-chocs. Tenez-vous toujours à distance de l'ouverture d'éjection.
- Ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous trouvez devant la cuve de déversement.



Attention ! Après arrêt, la lame de la tondeuse continue de tourner pendant quelques instants. Risque de blessure !

- L'appareil ne doit pas être soulevé ou être transporté tant que le moteur fonctionne. Mettez l'appareil hors tension, s'il doit être basculé afin d'être transporté, afin de traverser des surfaces autre que gazonnées pour le déplacer jusqu'à d'autres emplacements à tondre.
- Conservez toujours propre et libre d'accès l'ouverture d'éjection de l'herbe. Retirez les déchets de coupe uniquement après l'arrêt de l'appareil et la déconnexion de la fiche secteur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le lieu de travail.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans le consentement du fabricant de l'appareil. N'uti-

lisez jamais l'appareil avec des appareillages de protection endommagés ou les dispositifs de protection ou des installations de sécurité manquantes, tel que dispositif de projection et / ou de ramassage d'herbe.

- Ne surchargez pas votre appareil. Travaillez seulement dans la gamme de puissance indiquée et ne changez pas les réglages du moteur. N'utilisez aucune machine d'un rendement faible pour de lourds travaux. N'utilisez pas votre tondeuse pour des buts pour lesquels elle n'a pas été conçue.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'observation de cette consigne, il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- Éteignez l'appareil, retirez la clé de sûreté et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt :
 - toujours lorsque vous quittez l'appareil ou lorsqu'il n'est pas utilisé,
 - avant de supprimer les blocages ou les obstructions dans le canal d'éjection,
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus,
 - si un corps étranger a été heurté. Vérifiez la présence de dégâts sur l'appareil et effectuez les réparations nécessaires avant de le faire redémarrer et de travailler avec lui ;
 - si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituel-

lement forte, il faut le vérifier immédiatement.

- veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient serrés.
- examinez l'appareil du point de vue des éventuelles dégradations.
- effectuez les réparations nécessaires des pièces endommagées.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds à proximité des pièces mobiles. Lors des travaux de fauchage, ne jamais les mettre devant l'ouverture d'éjection de l'herbe.
- Vous devez toujours activer le coupe-circuit/tirer la clé de contact :
 - vous vous éloignez de l'appareil, avant d'éliminer les blocages,
 - lorsque vous vérifiez l'appareil, le nettoyez ou travaillez avec l'appareil,
 - après une collision avec un corps étranger. Vérifiez immédiatement si l'appareil a été endommagé et faites-le réparer, si nécessaire,
 - lorsque l'appareil présente des vibrations inhabituelles (vérifier immédiatement !).

Maintenance et stockage :

- Faites refroidir le moteur avant que vous ne déposiez l'appareil dans un local fermé.
- Lors de la maintenance des lames, veillez à ce qu'elles puissent bouger même lorsque la source de tension est éteinte.

- Faites en sorte que tous les écrous, les boulons et les vis soient solidement serrés et que l'appareil soit en état de travailler en sécurité
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil à moins que vous ne possédiez pour cela la formation correspondante. Tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d'emploi ne peuvent être exécutés que dans les ateliers de service après-vente autorisés.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- Manipulez votre appareil avec soin. Conservez les lames de coupe acérées et propres afin de pouvoir travailler mieux et plus vite. Respectez les règlements d'entretien.
- Si vous changez le dispositif de coupe, portez des gants de protection.
- Contrôlez régulièrement le dispositif de collecte de l'herbe afin de détecter usure et déformations. Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Soyez particulièrement prudent afin de ne pas coincer vos doigts entre les lames rotatives et les parties fixes de la machine. Vérifiez que vous n'utilisez que des lames de rechange autorisées par le fabricant.
- Lors de la maintenance des lames, veillez à ce qu'elles puissent bouger même lorsque la source de tension est éteinte.

Description générale

Description du fonctionnement

La tondeuse à accumulateur est équipée d'un outil tranchant tournant parallèlement au niveau de coupe. Elle est équipée d'un électromoteur haute performance, d'un solide boîtier synthétique, d'un commutateur de sécurité et d'une protection anti-chocs ainsi que d'un panier collecteur d'herbe. De plus l'appareil est réglable en hauteur sur 5 positions différentes et ses roues sont manoeuvrables.

Les descriptions suivantes vous indiquent le fonctionnement des dispositifs de commande.



Vous trouverez en pages 2-3 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

Vue d'ensemble



- 1 Poignée en arceau
- 2 Matériel de montage pour la fixation de la poignée étrier
- 2a Vis
- 2b Écrou à ailettes
- 2c Levier de tension
- 3 Barre inférieure
- 4 Panier de ramassage
- 5 Protection anti-chocs
- 6 Poignée de l'appareil
- 7 Levier de réglage de la hauteur de coupe
- 8 Roues
- 9 Boîtier de l'appareil
- 10 Couvercle pour le compartiment à batterie
- 11 Batterie
- 12 Clé de contact
- 13 Câble de l'appareil
- 14 Support de câble

- 15 Bouton de déverrouillage
- 16 Levier de démarrage
- 17 Chargeur

- J** 18 Lame
- 19 Vis de lame
- 20 Tourillon du moteur

Montage

- Veuillez porter des gants de protection.
- Veuillez exécuter uniquement les travaux dont vous vous sentez capable.
- En cas d'incertitude, faites appel à un spécialiste ou directement à notre service après-ventes.

Monter le tube guidon

- B** **Monter la barre inférieure :**
 1. Poussez les deux extrémités du longeron-poignée inférieur (3) dans les logements sur le carter de la tondeuse.
 2. Fixez le longeron inférieur avec les leviers de serrage (2c) jointes.
 3. Verrouillez les leviers de tension (2c) tout en appuyant ceux-ci dans la direction de la barre (1). Les leviers de tension doivent être ajustés à la barre de telle sorte que l'on obtienne une tension de force moyenne. Sinon, il faut tourner davantage le levier de tension (2c) dans le sens des aiguilles d'une montre ou relâcher la pression en effectuant ce mouvement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- D** **Monter la poignée en arceau :**
 4. Fixez à la barre inférieure (3) la poignée en arceau (1) avec

les vis jointes (2a) et les écrous d'aile (2b).

Deux positions sont possibles.

Enclipez le support de câble

5. Enclipez les supports de câble (**A** 14) sur la barre inférieure (1) et fixez l'ensemble au câble de l'appareil (**A** 13).



Si vous desserrez les deux écrous d'aile (2b), vous pouvez rabattre la poignée en arceau lorsque vous stockez l'appareil. Faites attention à ce que le câble (**A** 13) de prolongation ne soit pas soumis à pression.

Monter le panier collecteur d'herbe

- D**
 1. Insérez la poignée (4a) du bac à herbe (4) dans les logements sur la face supérieure du couvercle. Enclenchez-la fermement.
 2. Mettez les languettes synthétiques sur le bâti tubulaire.



Attention : l'appareil ne doit pas être utilisé sans la protection anti-chocs correctement mis en place ou le panier collecteur d'herbe. Il existe un risque de blessure !

Utilisation



Tous réglages de la tondeuse doivent être effectués uniquement lorsque le moteur est arrêté et que le couteau est à l'arrêt complet. Il y a un risque de dommages corporels.



Éteignez l'appareil, retirez la clé de contact (12) et attendez l'arrêt complet du couteau.

Accrocher / retirer le panier collecteur d'herbe

- E**
1. Pour accrocher le bac à herbe (4), soulevez la protection anti-choc (5) et accrochez le bac à herbe (4).
 2. Positionnez la protection anti-chocs (5) sur le panier collecteur d'herbe (4), ceui-ci la maintient en position correcte.
 4. Pour retirer le panier collecteur d'herbe (4) soulevez la protection anti-chocs (5) et décrochez le panier collecteur d'herbe. Rabattez ensuite vers l'arrière la protection anti-chocs sur le boîtier d'appareil (9).

Régler la hauteur de coupe

L'appareil possède 5 positions de réglage de la hauteur de coupe :

- 65 mm - hauteur de coupe haute
- 55 mm - hauteur de coupe moyenne
- 45 mm - hauteur de coupe moyenne
- 35 mm - hauteur de coupe basse
- 25 mm - hauteur de coupe basse

- F**
1. Saisissez le levier de réglage de hauteur de coupe (8) et dirigez le sur l'indexage pour obtenir la hauteur de coupe souhaitée.

La hauteur de coupe correcte pour un gazon d'ornement est environ 25 - 45 mm, pour un gazon utilitaire d'environ 45 - 65 mm.



Pour la première coupe en début de saison, nous conseillons de choisir une haute hauteur de coupe



Respectez les lois de protection contre le bruit et les prescriptions locales.

Mettre sous et hors tension



1. Posez la tondeuse sur une surface plane.
2. Retirez la housse transparente (10) du carter de l'appareil et insérez la batterie chargée (11) le long du guidage dans l'appareil. Elle s'enclenche de manière audible.
3. Enclenchez la clé de contact (12) dans l'ouverture prévue à cet effet.
4. Avant la mise sous tension faite attention à ce que l'appareil ne touche aucun objet.
5. Pour la mise sous tension, appuyez sur le bouton de déverrouillage (15) de la poignée et simultanément, gardez enfoncé le levier de démarrage (16). Relâchez le bouton de déverrouillage (15).
6. Pour mettre hors tension, relâchez le levier de démarrage (16).



Après la mise hors tension de l'appareil, la lame tourne encore pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en rotation. Vous pourriez vous blesser.

Insérer/ retirer la batterie



Éteignez l'appareil, retirez la clé de contact (12) et attendez l'arrêt complet du couteau. Il y a un risque de dommages corporels.



1. Procédez à l'insertion de la batterie (11) en glissant la batterie le long du guidage dans l'appareil. Elle s'enclenche de manière audible.
2. Pour enlever la batterie (11) de l'appareil, appuyez sur le bouton de déblocage (11a) sur la batterie et retirez la batterie.

Travailler avec la tondeuse à gazon

Un fauchage à intervalles réguliers contribue au renforcement de la pousse de l'herbe mais fait cependant simultanément dépérir les mauvaises herbes. C'est pourquoi après chaque coupe, le gazon devient plus dense et que coupé régulièrement, il résiste mieux à la charge.

La première coupe s'effectue partir du mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 70 - 80 mm. Pendant la période de pousse principale, le gazon est fauché au moins une fois par semaine.

- Poussez la tondeuse à la vitesse d'un marcheur en essayant de tondre en ligne droite. Pour obtenir une belle tonte, les chemins parcourus doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Réglez la profondeur de coupe de telle façon que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur peut être endommagé.

- En cas de terrain en pente, travaillez toujours transversalement. Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez avec l'appareil ou que vous le tirez.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation tel que décrit dans le chapitre : « Nettoyage/Maintenance/Stockage ».



Une fois le travail terminé et pour le transport de l'appareil, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Vous risqueriez sinon de vous blesser.

Nettoyage/Maintenance/ Stockage



Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi, par le technicien d'un service après-vente disposant de notre autorisation. Utilisez seulement des pièces d'origine.



Si vous manipulez la lame, portez des gants.



Avant tous travaux d'entretien et de nettoyage, éteignez l'appareil, retirez la clé de contact (12) et attendez l'arrêt complet du couteau. Il y a un risque de dommages corporels.

Travaux généraux de maintenance et de nettoyage



N'aspergez jamais la tondeuse à gazon avec l'eau. Danger de choc électrique!

- Conservez l'appareil toujours propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon mais aucun produit de nettoyage ou de solvant.
- Une fois la tonte terminée, avec une spatule en bois ou en matière plastique, éliminez les restes de plantes qui adhèrent aux parois et aux roues, aux buses d'aération, dans l'ouverture d'éjection et autour de la lame. N'utilisez aucun objet dur ou acéré, vous pourriez endommager l'appareil.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la tondeuse à gazon pour détecter les manques évidents, les pièces usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis tiennent bien.
- Contrôlez les couvercles et les appareillages de protection pour vérifier leur bonne tenue et détecter des dommages éventuels. Échangez ceux-ci s'il y a lieu.

Changer la lame

Si la lame est émoussée, il est possible de la faire aiguiser dans un atelier spécialisé. Si la lame est endommagée ou présente un déséquilibre, elle doit être échangée.

1. Retournez l'appareil.
2. Utilisez des gants épais et maintenez solidement la lame (18). À l'aide d'une clé à écrous, tournez la vis de la lame (19) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport à l'axe du moteur.
3. Montez une nouvelle lame en

sens inverse. Faites attention à ce que la lame soit positionnée correctement et que la vis soit solidement vissée.

Stockage

K Desserrez les leviers de tension (2a) et repliez la poignée en arceau pour que l'appareil prenne moins de place. Pour cela les câbles de l'appareil (13) ne doivent pas être serrés.

- Conservez l'appareil au sec et en hors de la portée des enfants.
- Faites refroidir le moteur avant que vous ne déposiez l'appareil dans un local fermé.
- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.

Nous ne sommes pas responsable des dégâts provoqués par nos appareils, si de tels dommages sont dus à une réparation incorrecte ou l'utilisation de pièces non d'origine ou par un usage non conforme aux prescriptions.

Élimination et écologie

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Ne jetez pas l'appareil avec les

Li-ion

accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Jetez l'appareil avec l'accumulateur déchargé. N'ouvrez pas l'appareil ni l'accumulateur.
- Jetez l'appareil d'après les instructions locales. Déposez l'appareil dans une déchèterie, où il pourra être recyclé écologiquement. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Données techniques

Tondeuse à accumulateur...ARM 2433-21

Tension moteur	24 V	==	3,0 Ah
Régime de ralenti	3650	min ⁻¹	
Diamètre de coupe	330	mm	
Hauteur de coupe	25 - 65	mm	
Classe de protection.....	III		
Type de protection	IPX1		
Poids (sans batterie et chargeur) ...	10	kg	
Volumes du panier de ramassage d'herbe	32	l	
Niveau de pression acoustique (L _{pA})	78,8	dB(A); K _{pA} =3	dB
Niveau sonore (L _{WA}) mesuré	89,1	dB(A); K _{WA} =2,17	dB
garanti	91	dB(A)	
Vibration (a _r).....	1,45	m/s ² ; K=1,5	m/s ²

La valeur totale de vibrations déclarée

a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avvertimento : L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions mentionnées dans la déclaration de conformité.

Nous nous réservons le droit de mettre cette notice à jour sans avertissement en y apportant des modifications techniques et optiques. Toutes les dimensions, informations et données mentionnées dans cette notice d'utilisation le sont par conséquent sans garantie. Les revendications juridiques se fondant sur cette brochure ne peuvent donc être prises en considération.

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlyl-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez contacter le centre de SAV (voir «Grizzly Service-Center »).

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Les dommages dus à l'usure normale, la surcharge ou le maniement incorrect sont exclus des droits de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont exclues des droits de garantie. En particulier: la lame et la batterie.
- En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi et les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés.
- Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie.

Service de réparation

- Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre centre de services contre facturation. Nous vous établissons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.
- Condition : l'appareil ne devra pas avoir été démonté, et devra être accompagné d'une preuve d'achat et de garantie lorsque vous l'adresserez à notre centre de service.
- Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Recherche des pannes

Problème	Cause possible	Résolution des pannes
L'appareil ne démarre pas	Batterie vide ou pas insérée	Vérifier le niveau de charge de la batterie, prévoir, le cas échéant, une réparation par un électricien
	Levier de démarrage (A 16) ou bouton de déverrouillage (A 15) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Balais de charbon usés	
	Moteur défectueux	
	Herbe trop haute	Régler sur une hauteur de coupe plus haute. Exercer une poussée sur la Barre de poignée afin d'alléger la pression sur les roues avant.
Le moteur s'arrête	Blocage par corps étranger	Retirer le corps étranger
Les résultats de la coupe ne sont pas satisfaisants ou le moteur ne tourne pas correctement	Hauteur de coupe trop basse	Régler la hauteur de coupe
	Lame (J 18) émoussée	Faire aiguiser la lame ou la changer
	Zone autour de la lame bouchée	Nettoyer l'appareil
	Lame (J 18) mal montée	Monter la lame correctement
La lame ne tourne pas	Lame (J 18) bloquée par de l'herbe	Retirer l'herbe
	Vis de la lame (J 19) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
Bruits anormaux, Bruits de ferraille ou vibrations	Vis de la lame (J 19) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
	Lame (J 18) endommagée	Echanger la lame



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio..

Indice

Volume di fornitura	56
Destinazione d'uso	56
Simboli e pittogrammi	57
Norme di sicurezza	57
Indicazioni di sicurezza generali	57
Descrizione generale	61
Descrizione del funzionamento	61
Vista d'insieme	61
Montaggio	61
Montaggio sbarre impugnatura	61
Montaggio cestello raccogliherba	62
Comando	62
Inserimento/rimozione cestello di raccolta erba	62
Regolazione dell'altezza del taglio...	62
Accensione e spegnimento.....	63
Inserimento/rimozione batteria.....	63
Lavorare con il tagliaerba.....	63
Pulizia/manutenzione/stoccaggio	64
Lavori di pulizia e manutenzione generali	64
Sostituzione lama.....	64
Stoccaggio	64
Smaltimento/Tutela dell'ambiente	65
Ricambi/Accessori	65
Garanzia	66
Servizio di riparazione	67
Ricerca di guasti	68
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	109
Grizzly Service-Center	115

Volume di fornitura

Rimuovere delicatamente l'apparecchio dall'imballaggio e controllare se i seguenti componenti sono completi:

- Tosaerba e impugnatura ad arco
- 2 Sbarre inferiore
- Cestello raccogliherba
- Fermacavi
- Materiale di montaggio impugnatura ad archetto
- Materiale di montaggio cesto raccogliherba
- Batteria
- Caricabatteria
- Istruzioni per l'uso Batteria/Caricabatteria
- Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso

L'apparecchio è concepito esclusivamente per tagliare il prato e le superfici erbose nel settore domestico. È adatto all'uso nell'ambito di piccoli lavori di riparazione domestici.

Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.

Qualsiasi altro utilizzo non espressamente autorizzato nelle presenti istruzioni, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. Bambini e persone che non hanno familiarizzato con le presenti istruzioni non devono usare l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio in presenza di pioggia o in ambienti umidi è vietato.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o un comando errato.

Simboli e pittogrammi

Simboli/scritte sull'apparecchio:



Attenzione!



Leggere attentamente le istruzioni d'uso.



Pericolo di lesioni a causa di parti catapultate.



Tenere lontane le persone dal tosaerba.



Attenzione – Lame da taglio affilate! Tenere lontani piedi e mani. Pericolo di lesioni!



Spegnere il motore ed estrarre la chiave dell'accensione prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia.



STOP

Attenzione!
Scia della lama del tagliaerba.



Indicazione del livello di rumore L_{WA} in dB.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.



Non esporre l'apparecchio all'umidità. Non lavorare quando piove e non tagliare erba bagnata.



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi e l'udito.



Avvertenza chiave dell'accensione

Norme de sicurezza nelle istruzioni:



Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Norme di sicurezza

Questa sezione tratta le indicazioni di sicurezza fondamentali durante il lavoro con il tagliaerba elettrico.

Indicazioni di sicurezza generali



Questa apparecchiatura, in caso di utilizzo improprio, può causare serie ferite. Prima dell'utilizzo dell'apparecchiatura leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e acquistare dimestichezza con le diverse componenti di regolazione.

Preparazione:

- Non permettere mai a bambini o ad altre persone, che non conoscono le istruzioni d'uso, di usare l'apparecchio. Alcune disposizioni locali prevedono un'età minima per l'utilizzatore.

- Non usare mai l'apparecchio quando si trovano nelle vicinanze persone, in particolare bambini e animali domestici.
- L'operatore o utilizzatore è responsabile per infortuni o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.
- Controllare l'area nella quale viene impiegato l'apparecchio e rimuovere pietre, bastoni, fili metallici o altri corpi estranei che possono essere catturati e catapultati.
- Indossare apposito abbigliamento da lavoro come scarpe chiuse con suola antiscivolo e un pantalone lungo resistente. Non usare l'apparecchio scalzi o con i sandali. Evitare di indossare capi di abbigliamento aperti o con lacci o cinte pendenti.
- Prima di ogni uso, eseguire un controllo visivo dell'apparecchio. Non usare l'apparecchio in caso di dispositivi di sicurezza (p. es. protezione antiurto o cesto raccogliherba), componenti del dispositivo di taglio o bulloni mancanti, usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli utensili e bulloni danneggiati devono essere sostituiti nel set.
- Prestare particolare attenzione quando si usano apparecchio con più utensili da taglio, in quando il movimento della lama può provocare la rotazione delle restanti lame.
- Usare solo ricambi e accessori forniti e consigliati dal prodotto-

re. L'impiego di corpi estranei comporta l'immediata esclusione del diritto di garanzia.

- I segni usurati o danneggiati devono essere sostituiti.


Lavorare con l'apparecchio:



Non tenere i piedi e le mani vicino o sotto alle parti rotanti durante il lavoro. Pericolo di lesioni!

- Accendere il motore secondo le istruzioni e solo, quando i piedi sono posizionati ad una distanza sicura dagli utensili da taglio.
- Non usare l'apparecchio in presenza di pioggia o maltempo, in ambienti umidi o sul prato bagnato. Lavorare solo con la luce diurna o con una buona illuminazione.
- Non lavorare con l'apparecchio, se si è stanchi o poco concentrati o dopo l'assunzione di alcol o farmaci. Fare una pausa ad intervalli regolari. Lavorare con raziocinio.
- Durante il lavoro, prestare attenzione ad una posizione stabile, in particolare sui pendii. Lavorare sempre trasversalmente al pendio, mai su è giù. Prestare particolare attenzione, quando si cambia la direzione di marcia sui pendii. Non lavorare su pendii eccessivamente ripidi.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo. Prestare particolare attenzione, quando si gira o tira

verso di se l'apparecchio o si cammina all'indietro.

- Accendere l'apparecchio con cautela secondo le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni. Prestare attenzione ad una sufficiente distanza dei piedi dalle lame rotanti.
 - Non ribaltare l'apparecchio durante l'avviamento, salvo nei casi in cui sia necessario per la partenza nell'erba alta. In questo caso, ribaltare l'apparecchio premendo l'impugnatura in modo tale che le ruote anteriori dell'apparecchio vengano leggermente sollevate. Controllare sempre che le due mani si trovino in posizione di lavoro, prima di riappoggiare l'apparecchio sul terreno.
 - Non lavorare mai senza cesto raccogliherba o protezione antiurto. Tenersi sempre lontani dall'apertura di espulsione dell'erba.
 - Non avviare il motore quando si è posizionati davanti al vano di espulsione.
-  **Attenzione pericolo!** La lama continua a ruotare. Pericolo di lesioni.
- L'apparecchio non deve essere sollevato o trasportato, fin tanto che il motore gira. Spegnerlo l'apparecchio nel caso in cui debba essere ribaltato per il trasporto, si debbano attraversare superfici diverse dal prato e l'apparecchio venga condotto verso le e lontano dalle superfici da tagliare.
 - Tenere l'apertura di espulsione dell'erba sempre pulita e libera. Rimuovere l'erba tagliata solo quando l'apparecchio è fermo.
 - Non lasciare mai l'apparecchio incustodito sul posto di lavoro.
 - Non lavorare con l'apparecchio danneggiato, incompleto o trasformato senza il consenso del produttore. Non usare mai l'apparecchio con dispositivi di sicurezza o schermature danneggiati oppure senza i dispositivi di sicurezza come i dispositivi di deviazione e/o di raccolta dell'erba.
 - Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nel campo di potenza specificato e non modificare le impostazioni di regolazione del motore. Non usare apparecchi a bassa potenza per lavori pesanti. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito .
 - Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza di questa indicazione comporta rischi di incendio o di esplosione.
 - Spegnerlo l'apparecchio, estrarre la chiave dell'accensione e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano ferme:
 - sempre quando si abbandona la macchina,
 - prima di pulire l'apertura di espulsione dell'erba o di rimuovere i bloccaggi,
 - quando l'apparecchio non viene usato,

- prima di controllare o pulire l'apparecchio oppure effettuare lavori sul medesimo,
- quando il cavo di rete è danneggiato o aggrovigliato,
- quando l'apparecchio incontra un corpo estraneo durante il lavoro oppure subentrano vibrazioni insolite. In questo caso controllare l'apparecchio per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti, ed eventualmente farlo riparare.
- Non posizionare mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. In caso di tosatura con la falce, non posizionarsi mai davanti all'apertura di espulsione dell'erba .
- Estrarre sempre il dispositivo di interruzione del circuito elettrico/la chiave dell'accensione:
 - se ci si allontana dall'apparecchio da giardinaggio,
 - prima dell'eliminazione delle cause di blocco,
 - prima di effettuare controlli, interventi di manutenzione o pulizia sull'apparecchio da giardinaggio,
 - dopo un'eventuale collisione con un corpo estraneo. Controllare tempestivamente l'assenza di danni all'apparecchio e, se necessario, farlo riparare
 - se l'apparecchio da giardinaggio inizia a vibrare in modo sospetto (controllarlo immediatamente!).

Manutenzione e stoccaggio

- Lasciare raffreddare il motore, prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Durante gli interventi di manutenzione delle lame da taglio, assicurarsi che le lame da taglio siano movibili anche quando la fonte di tensione è spenta.
- Assicurarsi che tutti i dadi, viti e bulloni siano ben stretti e l'apparecchio sia in condizioni di lavoro sicure.
- Controllare il tosaerba per assicurarsi che non vi siano danneggiamenti.
- Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nel caso in cui si è adeguatamente istruiti. Tutti i lavori non specificati nelle presenti istruzioni d'uso devono essere effettuati esclusivamente dai centri di assistenza clienti da noi autorizzati.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Trattare l'apparecchio con cura. Tenere gli utensili affilati e puliti, in modo tale da garantire condizioni di lavoro migliori e più sicure. Seguire le disposizioni di manutenzione.
- Indossare guanti di protezione , quando si sostituisce il dispositivo da taglio.
- Controllare regolarmente il dispositivo raccogliherba per verificare l'eventuale presenza di usura e deformazioni. Per motivi di sicurezza, sostituire

le parti usurate o danneggiate. Prestare particolare attenzione durante la regolazione delle lame, in modo tale da evitare che le dita non vengano schiacciate tra le lame rotanti e le parti fisse della macchina.

- Assicurarsi che vengano usati solo utensili da taglio di ricambio autorizzati dal produttore.

Descrizione generale

Descrizione del funzionamento

Il tosaerba a batteria possiede un utensile da taglio che gira parallelamente al livello di taglio. E' dotato di un motore elettrico potente, un alloggiamento di plastica resistente, un interruttore di sicurezza e una protezione antiurto come anche di un cesto raccogliherba. Inoltre, l'apparecchio è regolabile in 5 altezze ed è dotato di rotelle facili da manovrare.

Il funzionamento dei componenti è riportato nelle seguenti descrizioni.



Le figure relative al comando dell'apparecchio si trovano nelle pagine 2 - 3.

Vista d'insieme

- A** 1 Impugnatura ad archetto
- 2 Materiale di montaggio per il fissaggio dell'impugnatura ad arco
- 2a Vite
- 2b Dado a galletto
- 2c Leva di serraggio
- 3 Sbarra inferiore
- 4 Cestello raccogliherba
- 5 Protezione antiurto
- 6 Impugnatura
- 7 Leva per la regolazione dell'altezza di taglio

- 8 Ruote
- 9 Alloggiamento apparecchio
- 10 Copertura per vano batteria
- 11 Batteria
- 12 Chiave dell'accensione
- 13 Cavo dell'apparecchio
- 14 Serracavo
- 15 Pulsante di sblocco
- 16 Leva di avviamento
- 17 Caricabatteria



- 18 Lama
- 19 Vite della lama
- 20 Alberino motore

Montaggio

- Indossare guanti a prova di taglio.
- Eseguire solo lavori che vi sentite di fare.
- In caso di dubbio, rivolgersi a un esperto o direttamente al nostro servizio.

Montaggio sbarre impugnatura



Montaggio sbarra inferiore dell'impugnatura:

1. Spingere le due estremità dell'impugnatura inferiore (3) negli alloggiamenti della scatola del tosaerba.
2. Fissare l'impugnatura inferiore con le leve di serraggio (2c) fornite in dotazione.
3. Bloccare la leva di serraggio (2c), premendola in direzione del manubrio (1). Le leve di serraggio devono aderire sul manubrio in modo tale da garantire un serraggio di forza media. Altrimenti la leva di serraggio (2c) deve essere ruotata ulteriormente in senso orario o allentata in senso antiorario.

D Montaggio dell'impugnatura ad archetto:

4. Fissare l'impugnatura ad archetto (1) con le viti fornite (2a) e i dadi ad aletta (2b) sul manico inferiore (3).

Sono possibili due posizioni.

Fissaggio serracavo:

5. Attaccare il serracavo (**A** 14) sul sbarra inferiore (3) e fissare quindi il cavo dell'apparecchio (**A** 13).



Allentando i due dadi ad aletta (2b) è possibile ribaltare l'impugnatura ad archetto verso il basso per lo stoccaggio dell'apparecchio. Prestare attenzione che il cavo dell'apparecchio (**A** 13) non venga schiacciato.

Montaggio cestello raccoglierba

- D** 1. Inserire l'impugnatura (4a) del cestello raccoglierba (4) negli alloggiamenti sul lato superiore del coperchio. Quindi farla scattare in sede.
2. Inserire le linguette di plastica sull'armatura tubolare.



Non azionare l'apparecchio senza la protezione antiurto o il cestino raccoglierba completamente montati. Pericolo di lesioni!

Comando



Effettuare le regolazioni del tosaerba solo a motore spento e con la lama ferma. Pericolo di lesioni!



Spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave dell'accensione (12) e attendere che la lama si fermi.

Inserimento/rimozione cestello di raccolta erba



1. Per agganciare il cestello raccoglierba (4), sollevare la protezione antiurto (5) e inserire il cestello raccoglierba (4).
2. Posizionare la protezione antiurto (5) sul cestello raccoglierba (4), lo tiene bloccato nella posizione corretta.
3. Per rimuovere il cestello raccoglierba (4) sollevare la protezione antiurto (5) e staccare il cestello raccoglierba. Rimettere la protezione antiurto sull'alloggiamento dell'apparecchio (9).

Regolazione dell'altezza del taglio

L'apparecchio è dotato di 5 posizioni per la regolazione dell'altezza di taglio:

- 65 mm - altezza di taglio elevata
- 55 mm - altezza di taglio media
- 45 mm - altezza di taglio media
- 35 mm - altezza di taglio ridotta
- 25 mm - altezza di taglio ridotta



- F** 1. Afferrare la leva (7) per la regolazione dell'altezza di taglio e farla scorrere sul meccanismo di bloccaggio fino a raggiungere la posizione desiderata per l'altezza di taglio

L'altezza di taglio corretta per un prato decorativo corrisponde a circa 25 - 45 mm, per un prato calpestabile a circa 45 - 65 mm.



Per il primo taglio della stagione si consiglia di scegliere un'altezza di taglio elevata.



Rispettare le direttive sull'inquinamento acustico e le disposizioni di legge locali.

Accensione e spegnimento



1. Posizionare il tosaerba su una superficie piana.
2. Sollevare la copertura trasparente (10) dell'alloggiamento apparecchio e inserire la batteria carica (11) nell'apparecchio spingendola lungo la guida. Si dovrà udire lo scatto in posizione.
3. Inserire la chiave (12) dell'accensione nell'apposita apertura.
4. Prima di procedere all'accensione, prestare attenzione che l'apparecchio non tocchi oggetti



5. Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante di sbloccaggio (15) sull'impugnatura e contemporaneamente tenere premuta la leva di avviamento (16). Rilasciare il pulsante di sbloccaggio (15).
6. Per spegnere l'apparecchio, rilasciare la leva di avviamento (16).



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di danni a persone.

Inserimento/rimozione batteria



Spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave dell'accensione (12) e attendere che la lama si fermi. Pericolo di lesioni.



1. Per inserire la batteria (11) nell'apparecchio, spingerla al suo interno agendo lungo la barra di guida. Si innesta emettendo un suono.
2. Per rimuovere la batteria (11) dall'apparecchio, premere i tasti di sblocco (11a) della batteria ed estrarla.

Lavorare con il tagliaerba

Una tosatura regolare stimola la formazione rafforzata delle foglie e al contempo provoca la distruzione dell'erba. Per questo motivo, dopo ogni intervento di tosatura il prato diventa più fitto e omogeneo. Il primo taglio avviene circa a partire da aprile con un'altezza di crescita di 70 - 80 mm. Nella stagione vegetativa principale il prato deve essere tosato minimo una volta a settimana.

- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo eseguendo traiettoria più dritte possibili. Per una tosatura perfetta, le traiettorie dovrebbero sovrapporsi di alcuni centimetri.
- Regolare la profondità di taglio in modo tale da non sovraccaricare l'apparecchio. Altrimenti si rischia di danneggiare il motore.
- Sui pendii lavorare sempre trasversalmente. Prestare particolare attenzione durante le manovre di retromarcia e quando si tira l'apparecchio.

- Pulire l'apparecchio dopo ogni impiego come descritto nel capitolo „Pulizia, manutenzione, stoccaggio“.



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di danni a persone.

Pulizia/manutenzione/ stoccaggio



Fare effettuare i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso da un centro di assistenza clienti da noi autorizzato. Usare solo ricambi originali.



Indossare guanti quando si maneggia la lama.



Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e/o pulizia, spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave dell'accensione (12) e attendere che la lama si fermi. Pericolo di lesioni.

Lavori di pulizia e manutenzione generali



Non spruzzare il tosaerba con acqua. Pericolo di shock elettrico!

- Tenere l'apparecchio sempre pulito. Per la pulizia, usare una spazzola o un panno senza detersivi o solventi.
- Rimuovere eventuali residui di piante rimaste attaccate dopo la tosatura con un pezzo di legno o di plastica dalle ruote, dalle aperture di ventilazione,

all'apertura di espulsione dell'erba e dalla zona della lama. Non usare oggetti duri o appuntivi, possono danneggiare l'apparecchio.

- Controllare il tosaerba prima di ogni uso per verificare la presenza di eventuali difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate. Controllare la corretta sede di tutti i dadi, bulloni e viti.
- Controllare le coperture e i dispositivi di sicurezza per verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, provvedere alla sostituzione

Sostituzione lama

Se la lama è smussata, può essere affilata da un'officina specializzata. Se la lama è danneggiata o presenta uno sbilanciamento, deve essere sostituita (vedi capitolo Ricambi).



1. Capovolgere l'apparecchio.
2. Usare guanti resistenti e tenere ferma la lama (18). Svitare la vite della lama (19) in senso antiorario mediante un chiave per dadi dal mandrino motore.
3. Rimontare la nuova lama (18) nella sequenza invertita. Prestare attenzione che la lama sia posizionata correttamente e la vite sia ben stretta

Stoccaggio



Allentando i due leva di serraggio (2a) è possibile ribaltare l'impugnatura (1) ad archetto verso il basso per lo stoccaggio dell'apparecchio. Prestare attenzione che il cavo di rete non venga schiacciato.

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Lasciare raffreddare il motore, prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Rimuovere l'accumulatore dall'apparecchio prima di un periodo prolungato di stoccaggio (p. es. nel periodo invernale).
- Smaltire l'apparecchio secondo le disposizioni locali. Consegnare l'apparecchio a un centro di raccolta dove viene introdotto in un processo di riciclaggio. A tale proposito chiedere informazioni ai centri di raccolta rifiuti o al nostro centro di assistenza.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.
- Introdurre il materiale tagliato nel compostaggio e non gettarlo nel secchio della spazzatura.

Decliniamo ogni responsabilità per danni causati dai nostri apparecchi, qualora tali danni siano dovuti ad una riparazione non conforme o dall'impiego di ricambi non originali o da un uso improprio dell'apparecchio.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Le apparecchiature non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.



Non gettare l'apparecchio con la batteria montata nel cassonetto dei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Batterie danneggiate possono nuocere all'ambiente e alla vostra salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi.

- Smaltire l'apparecchio con l'accumulatore scaricato. Non aprire l'apparecchio e l'accumulatore.

Ricambi/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzly-service.eu

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare il centro di assistenza (vedere "Grizzly Service-Center").

Dati tecnici

Tosaerba a batteria	ARM 2433-21
Tensione del motore	24 V= 3,0 Ah
Numero di giri al minimo	3650 min ⁻¹
Cerchio di taglio	330 mm
Altezza taglio	25 - 65 mm
Classe di protezione	III
Tipo di protezione	IPX1
Peso	
(senza batteria e caricabatteria)	10 kg
Volume cesto raccogliherba.....	32 l
Livello di pressione acustica	
(L _{PA})	78,8 dB(A); K _{PA} =3
Livello di potenza acustica (L _{WA})	
misurato	89,1 dB(A); K _{WA} =2,17
garantito	91 dB(A)
Vibrazione (a _r)	1,45 m/s ² ; K=1,5 m/s ²

Il valore di emissione delle oscillazioni specificato è stato misurato secondo un metodo di prova standardizzato e può essere usato per il confronto di un elettrodomestico con un altro.

Il valore di emissione delle oscillazioni specificato può anche essere usato per una valutazione introduttiva dell'interruzione.



Avvertenza:

Il valore di emissione delle oscillazioni può variare dal valore specificato durante l'uso effettivo dell'elettrodomestico, a seconda del tipo e del modo di utilizzo dell'elettrodomestico.

Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile e limitare l'orario di lavoro. In tal senso occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

I valori di rumore sono stati rilevati adeguatamente corrispondentemente alle norme e disposizioni citate nella dichiarazione di conformità.

Modifiche tecniche ed estetiche possono essere apportate nel corso dello sviluppo ulteriore di questo senza annuncio. Tutte le misure, indicazioni e dati di queste istruzioni per l'uso sono perciò senza garanzia. Le rivendicazioni di diritti, che si dovessero far valere in base alle istruzioni per l'uso, sono da ritenersi perciò non valide.

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.
- I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia. Si tratta in particolare di: lame, batterie.
- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso. Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - non smontato - al nostro Centro di Assistenza unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

- Riparazioni non soggette a garanzia possono essere effettuate dal nostro centro di assistenza pagando in base al calcolo di quest'ultimo. Il nostro centro d'assistenza stilerà volentieri un preventivo per i nostri clienti. Possiamo trattare solo apparecchi che siano ben imballati e che siano inviati con un'affrancatura sufficiente. I rischi di trasporto sono a carico del mittente.
- **Attenzione:** siete pregati di non inviare mai attrezzature con il serbatoio dell'olio pieno. È di massima importanza svuotare il serbatoio. Eventuali danni alle cose (l'olio fuoriesce quando si appoggia l'attrezzatura lateralmente o testa in giù!) ossia danni d'incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.
Attrezzature inviate con tassa a carico del destinatario - via collo ingombrante, espresso oppure con altro tipo di carico speciale - non vengono accettate.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Batteria scarica o non inserita	Controllare lo stato di carica della batteria e, se necessario, farla riparare da un elettricista
	Dadi ad alette (A 16) o pulsante di sblocco (A 15) difettoso	Riparazione da parte del centro di assistenza clienti
	Spazzola di carbone consumata	
	Motore difettoso	
	Erba troppo alta	Impostare un'altezza di taglio superiore . Sollevare leggermente le ruote anteriori premendo l'impugnatura..
Il motore si spegne	Bloccaccio da parte di corpi estranei	Rimuovere il corpo estraneo
Il risultato del lavoro non è soddisfacente oppure il motore è lento	Altezza di taglio troppo bassa	Impostare un'altezza di taglio inferiore
	Lama (J 18) smussata	Fare arrotare o sostituire la lama
	Zona lama (J 18) intasata	Pulire l'apparecchio
	Lama (J 19) montata in modo errato	Montare correttamente la lama
La lama non ruota	Lama (J 19) bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Vite della lama (J 19) allentata	Stringere la vite della lama
Rumori anormali, battito o vibrazioni	Vite della lama (J 19) allentata	Stringere la vite della lama
	Lama danneggiata (J 18)	Sostituire la lama



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Spis treści

Zakres dostawy	69
Przeznaczenie	69
Symbole i piktogramy	70
Wskazówki bezpieczeństwa	70
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa...	70
Opis ogólny	74
Opis działania	74
Przegląd.....	74
Montaż	74
Montaż rączki kosiarki.....	75
Montaż kosza na trawę	75
Obsługa	75
Zawieszenie/zdjęcie worka do zbierania/trawy.....	75
Ustawienie wysokości koszenia.....	76
Włączenie i wyłączenie	76
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora	76
Praca przy użyciu kosiarki do trawy	76
Czyszczenie/konserwacja/ przechowywanie	77
Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne	77
Wymiana noża	78
Przechowywanie	78
Utylizacja/ ochrona środowiska	78
Dane techniczne	79
Części zamienne/Akcesoria	79
Gwarancja	80
Serwis naprawczy	80
Wykrywanie błędów	81
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji z godności WE	110
Grizzly Service-Center	115

Zakres dostawy

Proszę ostrożnie wyciągnąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy dostarczone zostały wszystkie poniższe części:

- Kosiarka do trawy i rączka prowadzenia
- 2 Dolny trzonek
- Kosz na trawę
- Uchwyt kabla
- Materiał do montażu uchwytu pałkowego
- Materiał do montażu kosza
- Akumulator
- Ładowarka
- Instrukcja obsługi Akumulator/ Ładowarka
- Instrukcja obsługi

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawy na powierzchniach zieleni w obszarze domowym. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Każde inne zastosowanie, które nie zostało dozwolone w jednoznaczny sposób, może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe. Dzieciom oraz osobom, które się nie zaznajomiły z niniejszą instrukcją, urządzenia nie wolno eksploatować. Eksploatacja urządzenia w deszczu i wilgotnym otoczeniu jest zabroniona. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za

szkody, które są powodowane ze względu na użycie niezgodne z przeznaczeniem i nieprawidłową obsługę.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu:



Uwaga!



Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo urazów ze względu na wyrzucane części.



Trzymać z daleka od tej kosiarki osoby stojące w pobliżu.



Ostrożnie - ostre noże! Trzymać z daleka ręce i nogi. Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała!



Przed wykonaniem regulacji lub czyszczenia wyłączyć silnik i wyjąć kłuczyk startowy.



STOP

Uwaga! Wybieg noża tnącego.



Informacje odnośnie poziomu mocy akustycznej L_{WA} in dB.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami i śmiećami z gospodarstw domowych



Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i wody.



Noś okulary ochronne i nauszniki.



Wskazówka dotycząca kłuczka startowego

Symbole w instrukcji obsługi:



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Wskazówki bezpieczeństwa

W niniejszym ustępie zajęto się podstawowymi przepisami bezpieczeństwa w trakcie pracy przy użyciu elektrycznej kosiarki do trawy.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



To urządzenie może powodować poważne szkody, jeśli niewłaściwie stosowane. Aby uniknąć szkody i uszkodzenia mienia, przeczytać i przestrzegać następujących instrukcji bezpieczeństwa i zapoznać się z wszystkimi paneli sterowania.

Przygotowanie:

- Proszę nigdy nie pozwalać dzieciom i innym osobom, które nie znają niniejszej instrukcji obsługi, eksploatować tego

urządzenia. Lokalne postanowienia mogą ustalać minimalny wiek osób obsługujących urządzenie.

- Proszę nigdy nie stosować urządzenia w czasie, w którym w pobliżu są osoby, a szczególnie dzieci, oraz zwierzęta domowe. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Osoba obsługująca lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki i urazy innych osób oraz ich mienia.
- Proszę sprawdzić teren, w którym eksploatowane jest urządzenie, i usunąć kamienie, kije, druty oraz inne ciała obce, które mogą zostać uchwycone i wyrzucone.
- Proszę zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą i stabilne obuwie z przeciwpoślizgową podeszwą oraz wytrzymałe, długie spodnie. Urządzenia nie należy używać, gdy chodzą Państwo boso lub noszą niezapinane sandały. Unikać noszenia luźnej odzieży, odzieży ze zwisającymi sznurami czy paskami.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia. Proszę nie eksploatować urządzenia, gdy brak jest urządzeń ochronnych (np. osłony odbojowej lub worka do zbierania skoszonej trawy), części urządzenia tnącego, lub trzpienie są zużyte lub uszkodzone. W celu uniknięcia niewyważenia, uszkodzone narzędzia i trzpienie można wymieniać jedynie jako zestawy.
- W przypadku urządzeń z wieloma narzędziami tnącymi zachować ostrożność, gdyż ruch jednego noża może prowadzić do rotacji pozostałych noży.
- Proszę używać wyłącznie części zamiennych i części wyposażenia, które zostały dostarczone i są zalecane przez producenta. Użycie obcych części zamiennych prowadzi do utraty roszczeń z tytułu gwarancji.
- Zużyte lub uszkodzone znaki muszą zostać wymienione.

Praca przy użyciu urządzenia:



Proszę w trakcie pracy nie przystawiać nóg i rąk w pobliżu obracających się części lub pod te części. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń!

- Proszę wyłączyć silnik zgodnie z instrukcją i jedynie w przypadku, gdy Państwa nogi stoją się w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.
- Proszę nie stosować urządzenia w deszczu, w złych warunkach atmosferycznych, w wilgotnym otoczeniu lub na mokrej trawie. Pracę należy wykonywać przy dziennym świetle lub przy dobrym oświetleniu.
- Pracy przy użyciu urządzenia nie należy wykonywać w przypadku zmęczenia lub braku koncentracji, lub po spożyciu alkoholu wzgl. tabletek. Należy

zawsze w odpowiednim czasie robić przerwę. Do pracy należy podchodzić z rozsądkiem.

- W trakcie pracy proszę zwrócić uwagę na stabilną pozycję, a szczególnie na pochyłościach. Pracę należy zawsze wykonywać w poprzek pochyłości, nigdy do góry lub w dół. Proszę zachować szczególną ostrożność, gdy zmieniają Państwo na pochyłości kierunek jazdy. Pracy nie należy wykonywać na zbyt dużych pochyłościach.
- Urządzenie prowadzić wyłącznie w tempie kroku pieszego. Proszę zachować szczególną ostrożność, gdy odwracają Państwo urządzenie, przyciągają je do siebie, lub też, gdy poruszają się Państwo do tyłu.
- Proszę ostrożnie włączyć urządzenie zgodnie z instrukcjami z niniejszej instrukcji obsługi. Proszę zwrócić uwagę na odpowiednią odległość nóg do obracających się noży.
- Nie przechylać urządzenia w trakcie uruchomienia z wyjątkiem, gdy jest to konieczne w trakcie rozruchu w wysokiej trawie. W tym przypadku proszę przechylić urządzenie poprzez naciśnięcie pałaka chwytowego tak, aby przednie koła urządzenia zostały lekko podniesione. Proszę przed ponownym odstawieniem urządzenia na podłożu zawsze sprawdzać, czy obydwie ręce znajdują się pozycji roboczej.
- Nigdy nie należy wykonywać pracy bez worka do zbierania

skoszonej trawy lub osłony odbojowej. Proszę zawsze trzymać się z dale od otworu wylotowego.

- Nie uruchamiać silnika stojąc przed otworem wylotowym.



Uwaga, niebezpieczeństwo!
Nóż obraca się jeszcze przez pewien czas. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń

- Urządzenia nie wolno podnosić lub transportować w czasie, w którym silnik pracuje. Urządzenie należy wyłączać, gdy jest konieczne jego przewrócenie w celu wykonania transportu, przekroczenia powierzchni innych niż trawa, lub w przypadku, gdy urządzenie jest umieszczane lub odbierane z powierzchni przeznaczonych do koszenia.
- Otwór wylotowy trawy musi być stale czysty i wolny. Ścięty materiał należy usuwać jedynie przy zatrzymanym urządzeniu.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia w miejscu pracy bez nadzoru.
- Nie należy pracować przy użyciu urządzenia, które jest uszkodzone, niekompletne, lub które zostało przebudowane bez zgody producenta. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub osłonami, lub też w przypadku braku urządzeń zabezpieczających, takich jak urządzeń odchylających i/lub urządzeń do zbierania skoszonej trawy.

- Nie przeciążać urządzenia. Należy pracować tylko w podanym przedziale mocy, nie należy zmieniać ustawień regulatora przy silniku. Do cięższych pracy nie stosować maszyn o niższej mocy. Proszę nie stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
- Nie eksploatować urządzenia w pobliżu palnych cieczy i gazów. W przypadku nieprzestrzegania tych zaleceń istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć kluczyk bezpieczeństwa i wyjąć akumulator. Upewnić się, czy wszystkie części ruchome się zatrzymały:
 - zawsze, gdy oddalają się Państwo od maszyny,
 - przed czyszczeniem otworu wylotowego lub usunięciem blokad,
 - jeżeli urządzenie nie jest używane,
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem i pracy przy użyciu urządzenia,
 - jeżeli w trakcie pracy urządzenie natrafia na ciało obce lub pojawiają się nienormalne wibracje. W takim przypadku należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń lub je ewentualnie naprawić.
- Proszę w żadnym wypadku nie umieszczać rąk i nóg w pobliżu obracających się części lub pod nimi. W przypadku koszenia przy użyciu sierpowatych noży nie wolno się nigdy ustawić przed otworem wyrzutowym trawy.
- Należy zawsze wyciągnąć wyłącznik prądu/ kluczyk startowy, gdy:
 - oddalamy się od urządzenia,
 - przed zdjęciem blokad,
 - podczas kontroli urządzenia, czyszczenia lub wykonywania innych prac na urządzeniu
 - po kolizji z ciałem obcym. Natychmiast sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i w razie konieczności przekazać je do naprawy,
 - jeśli urządzenie zaczyna dziwnie drgać (niezwłoczna kontrola!).

Konserwacja i przechowywanie:

- Proszę zadbać o to, aby wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby były dobrze dokręcone, i aby urządzenie było w bezpiecznym stanie eksploatacyjnym.
- Przejrzeć kosiarkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Naprawić uszkodzone części.
- Nie należy podejmować prób naprawiania urządzenia we własnym zakresie, chyba, że posiadają Państwo w tym zakresie wykształcenie zawodowe. Wszystkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione przez nas placówki serwisowe.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

- Z urządzeniem należy obchodzić się z należytą troską. Narzędzia należy utrzymywać tak, aby były ostre i czyste, co umożliwi łatwiejsze i bezpieczniejsze wykonywanie pracy. Proszę przestrzegać instrukcji (przepisów) konserwacyjnych.
- Proszę nosić rękawice, gdy zmieniają Państwo urządzenie tnące.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie do zbierania trawy pod kątem zużycia i deformacji. Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać. Proszę w trakcie ustawiania noży zachować szczególną ostrożność, aby Państwa palce nie zostały zakleszczone pomiędzy obracającymi się nożami i nieruchomymi częściami maszyny.
- Proszę sprawdzać, czy są używane zapasowe narzędzia tnące, które są dopuszczone przez producenta.

Opis ogólny

Opis działania

Akumulatorowa kosiarka posiada narzędzie obracające się równoległe do płaszczyzny cięcia. Jest ona wyposażona w silnik elektryczny dużej mocy, wytrzymałą obudowę z tworzywa sztucznego, wyłącznik bezpieczeństwa, zderzak oraz kosz na skoszoną trawę ze wskaźnikiem poziomu. Dodatkowo urządzenie można przestawić na 5 różnych wysokości i jest ono wyposażone w lekkobieżne kółka.

Sposób działania części obsługi proszę zaczerpnąć z poniższych opisów.



Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2 - 3.

Przegląd



- 1 Uchwyt pałkowy
- 2 Materiały do montażu mocowania rączki prowadzenia
- 2a Śruba
- 2b Nakrętki motylkowe
- 2c Dźwignia mocująca
- 3 Dolny trzonek
- 4 Worek do zbierania skoszonej trawy
- 5 Osłona odbojowa
- 6 Uchwyt urządzenia
- 7 Dźwignia regulacji wysokości koszenia
- 8 Kółka
- 9 Obudowa kosiarki do trawy
- 10 Pokrywa wnętrza akumulatora
- 11 Akumulacja
- 12 Kluczyk startowy
- 13 Kabel urządzenia
- 14 Uchwyt kabla
- 15 Przycisk odryglowujący
- 16 Dźwignia włączająca
- 17 Ładowarka



- 18 Nóż
- 19 Śruba mocująca nóż
- 20 Wałek silnika

Montaż

- Noś rękawice ochronne.
- Wykonuj tylko prace, które potrafisz wykonać prawidłowo.
- W razie niepewności zwróć się do specjalisty lub do naszego serwisu.

Montaż rączki kosiarki

B

Montaż dolny trzonek

1. Wsunąć obydwa końce dolnego uchwyty prowadzącego (3) do uchwyty mocującego na obudowie kosiarki.
2. Zamocować dolny uchwyt za pomocą dołączonych dźwignie mocujące (2c).
3. Zablokuj dźwignie mocujące (2c), naciskając je w kierunku słupka (1). Dźwignie mocujące muszą przylegać do słupka tak, by możliwe było ich mocowanie z użyciem średniej siły.

W przeciwnym razie dźwignię mocującą (2c) należy dalej obracać w kierunku ruchu wskazówek zegara albo poluzować w kierunku odwrotnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.

C

Montaż pałąka uchwytowego:

4. Przymocować uchwyt pałąkowy (1) dołączonymi śrubami (2a) i nakrętkami motylkowymi (2b) do dolnego pałąku (3).

Możliwe są dwie pozycje.

Zapinanie uchwytu kabla

5. Zatrzasnąć uchwyt kablowy (A 14) na kabłąku dolnym i zamocować nimi kabel zasilający urządzenie (A 13).

i

Jeżeli zostaną odkręcone dwie nakrętki motylkowe (2b), to uchwyt pałąkowy można na potrzeby przechowywania urządzenia złożyć w dół. Zwrócić uwagę, aby kabel (14) sieciowy nie został zakleszczony.

Montaż kosza na trawę

D

1. Włożyć uchwyt (4a) kosza na trawę (4) do uchwytów na wierzchniej stronie pokrywy. Zatrzasnąć go mocno.
2. Nasuń plastikowe zaczepy na stelaż.



Uwaga: Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonego, kompletnego zderzaka albo kosza na trawę. Niebezpieczeństwo zranienia!

Obsługa



Ustawienia na kosiarce można wykonywać tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu. Niebezpieczeństwo dla osób.



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć kluczyk zapłonu (12) i odczekać do zatrzymania się noża.

Zawieszenie/zdjęcie worka do zbierania/trawy

E

1. W celu zawieszenia kosza na trawę (4) podnieść osłonę (5) i zawiesić kosz (4).
2. Ustaw zderzak (5) na koszu na trawę (4), utrzymuje on kosz w odpowiednim położeniu.
3. Aby zdjąć i/lub opróżnić kosz na trawę (4) podnieś zderzak (5) i odczep kosz. Przechyli zderzak do obudowy urządzenia (9).

Ustawienie wysokości koszenia

Urządzenie posiada 5 ustawień wysokości koszenia:

- 65 mm** - duża wysokość cięcia
- 55 mm** - średnia wysokość cięcia
- 45 mm** - średnia wysokość cięcia
- 35 mm** - mała wysokość cięcia
- 25 mm** - mała wysokość cięcia

- F** 1. Chwyć dźwignię (7) do ustawiania wysokości koszenia i przemieść ją przez zapadki w położenie żądanej wysokości koszenia

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 25-45 mm, a trawnika użytkowego około 45-65 mm.

i W przypadku pierwszego koszenia w sezonie należy wybrać większą wysokość koszenia

i Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

Włączenie i wyłączenie

- G** 1. Ustawić kosiarkę na równej powierzchni.
2. Podnieść przezroczystą osłonę (10) na obudowie urządzenia i wsunąć naładowany akumulator (11) do urządzenia wzdłuż prowadnicy szynowej. Słysząc jego zatrzaśnięcie.
3. Włożyć kluczyk startowy (12) do przewidzianego do tego otworu.
4. Proszę przed włączeniem zwrócić uwagę na to, aby urządzenie nie dotykało do żadnych przedmiotów.



5. W celu włączenia proszę nacisnąć przycisk odryglowujący (15), znajdujący się przy uchwycie i jednocześnie przytrzymać dźwignię włączającą (16). Zwolnić przycisk odryglowujący (11).
6. W celu wyłączenia urządzenia, dźwignię włączającą należy zwolnić (16).



Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez parę sekund. Proszę nie dotykać poruszającego się noża. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć kluczyk zapłonu (12) i odczekać do zatrzymania się noża. Niebezpieczeństwo dla osób.



1. W celu włożenia akumulatora (11) wsunąć akumulator wzdłuż prowadnicy szynowej do urządzenia. Słysząc jego zatrzaśnięcie.
2. W celu wyjęcia akumulatora (11) z urządzenia wcisnąć przyciski zwalnające (11a) na akumulatorze i wyjąć akumulator.

Praca przy użyciu kosiarki do trawy

Regularnie koszenie trawy pobudza trawę do silniejszego tworzenia liści, przyczynia się jednocześnie do obumierania chwastów. Dlatego też po każdym koszeniu trawy trawa uzyskuje większą gęstość i jednocześnie można ją równomiernie obciążyć.

Pierwsze koszenie należy wykonać mniej więcej na początku kwietnia, gdy wysokość trawy osiąga 70 - 80 mm. W głównym okresie wegetacyjnym trawę należy kosić przynajmniej raz w tygodniu.

- Proszę prowadzić urządzenie w tempie kroku pieszego po w miarę możliwości prostych pasach. W celu przeprowadzenia koszenia bez luk, pasy powinny zawsze zachodzić na siebie na szerokości paru centymetrów.
- Głębokość koszenia należy ustawić tak, aby urządzenie nie zostało przeciążone. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika.
- Pracę na pochyłościach należy wykonywać zawsze poprzecznie do stoku. Proszę zachować szczególną ostrożność w trakcie cofania się i ciągnięcia urządzenia.
- Po każdym użyciu proszę wyczyścić urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie“).



Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez parę sekund. Proszę nie dotykać poruszającego się noża. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Czyszczenie/konserwacja/ przechowywanie



Proszę zlecać wykonanie prac, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, przez upoważnioną przez nas placówkę serwisową. Proszę stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.



W trakcie manipulowania nożem należy nosić rękawice.



Przed czyszczeniem lub wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych wyłączyć urządzenie, wyciągnąć kluczyk zapłonu (12) i odczekać do zatrzymania się noża. Niebezpieczeństwo dla osób.

Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne



Nie spryskiwać kosiarki do trawy wodą. Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym!

- Urządzenie należy stale utrzymywać w czystości. Do czyszczenia stosować szczotkę lub szmatkę, jednakże nie należy używać żadnych środków do czyszczenia lub rozpuszczalników.
- Po koszeniu przylegające resztki roślin należy usuwać z kółek, otworów wentylacyjnych, otworu wyrzutowego i komory noża kawałkiem drewna lub plastiku. W tym celu nie stosować twardych i spiczastych narzędzi, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie.
- Przed każdym użyciem kosiarkę do trawy należy sprawdzać pod kątem widocznych usterek, takich jak nie przytwierdzone lub uszkodzone części. Proszę sprawdzić, czy nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przymocowane.
- Proszę sprawdzić osłony i urządzenia ochronne pod kątem uszkodzeń i stabilności przymocowania. W razie konieczności należy je wymienić.

Wymiana noża

Jeżeli nóż jest tępy, to jego ostrzenie może wykonać warsztat specjalistyczny. Jeżeli nóż jest uszkodzony lub wykazuje niewyważenie, to należy go wymienić (patrz rozdział „Części zamienne“).

- J**
1. Proszę obrócić urządzenie.
 2. Używać odpornych rękawic ochronnych i przytrzymać nóż (18). Odkręcić śrubę noża (19) w kierunku odwrotnym do ruchu zegara za pomocą klucza płaskiego z wrzeczona silnika (20).
 3. Zamontować nowy nóż (18) w odwrotnej kolejności. Zwrócić uwagę na to, aby nóż (18) był ustawiony w prawidłowej pozycji i aby śruba (19) była dobrze dokręcona.

Przechowywanie

K Odkręcić dźwignia mocująca (2a) i złożyć pałąk uchwytowy, aby urządzenie zajmowało mniej miejsca. Kable urządzenia (13) nie mogą być zakleszczane.

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Przed ustawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu poczekać, aż silnik ostygnie.
- Przed dłuższym okresem składowania (np. przed sezonem zimowym) wyjąć akumulator z urządzenia.

Odpowiedzialności cywilnej nie ponosimy za szkody wywołane przez nasze urządzenia, jeżeli zostaną wywołane z powodu nieprawidłowo wykonanej naprawy lub

zastosowania nieoryginalnych części zamiennych wzgl. zastosowania urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem.

Utylizacja/ ochrona środowiska

Wymij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Nie wyrzucaj urządzenia z zainstalowanym akumulatorem do śmieci domowych, nie wrzucaj go do ognia (niebezpieczeństwo wybuchu) ani wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i Twojego zdrowia, jeżeli wydostaną się z nich trujące pary lub ciecze.

- Oddaj ładowarkę do punktu utylizacji odpadów. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji. Zwróć się prosić do naszego Centrum Serwisowego.
- Usuń urządzenie z wyjętym akumulatorem. Nie otwieraj urządzenia ani akumulatora.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Przekaż wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.

Dane techniczne

Akumulatorowa

kosiarka ARM 2433-21

Napięcie silnika 24 V \equiv , 3,0 Ah

Prędkość obrotowa biegu

jałowego 3650 min⁻¹

Okrąg cięcia..... 330 mm

Wysokość koszenia 25 - 65 mm

Klasa ochrony..... III

Rodzaj ochrony..... IPX1

Cieżar

(bez akumulator i ładowarka) 10 kg

Pojemność kosza do zbierania trawy ... 32 l

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA}) 78,8 dB(A); K_{pA} =3 dB

Poziom mocy ciśnienia akustycznego (L_{WA})

gwarantowany . 89,1 dB(A); K_{WA} =2,17 dB

zmierzony 91 dB(A)

Wibracje (a_n) 1,45 m/s²; K =1,5 m/s²

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić

wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia. Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

Części zamienne/ Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria
można zakupić na
www.grizzly-service.eu**

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się z Centrum Serwisowym (patrz „Grizzly Service-Center,,).

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego.
- W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji (nóż, akumulator).
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę.

Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

Serwis naprawczy

- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy. Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Uwaga:** W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.
Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Wykrywanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie błędów
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator jest rozładowany lub nie jest założony	Sprawdzić stan naładowania akumulatora, w razie potrzeby zlecić naprawę w punkcie napraw urządzeń elektrycznych
	Dźwignia włączająca (A 16) lub przycisk odryglowujący (A 15) jest uszkodzony	Naprawa w Centrum serwisowym
	Szczotki węglowe są zużyte	
	Uszkodzony silnik	
	Trawa jest za długa	Ustawić wyższą wysokość koszenia. . Podnieść lekko przednie kółka poprzez naciśnięcie na pałąk uchwytowy.
Silnik wyłącza się	Blokada przez obce ciało	Usunąć obce ciała
Wynik koszenia nie jest zadowalający lub utrudniona praca silnika	Wysokość koszenia jest za mała	Ustawić mniejszą wysokość koszenia
	Nóż (J 18) jest tępy	Zlecić naostrzenie noża lub go wymienić
	Komora noża jest zatkana	Wyczyścić urządzenie
	Nóż (J 18) jest zamontowany w nieprawidłowy sposób	Zamontować nóż w prawidłowy sposób
Nóż nie obraca się	Nóż (J 18) jest zablokowany przez trawę	Usunąć trawę
	Śruba noża (J 19) jest poluzowana	Dokręcić śrubę noża
Nienormalne odgłosy, stukanie lub wibracje	Śruba noża (J 19) jest poluzowana	Dokręcić śrubę noża
	Nóż (J 18) jest uszkodzony	Wymienić nóż



Před prvním uvedením do provozu si pro vaši bezpečnost a bezpečnost ostatních pozorně přečtěte tento provozní návod dříve, než začnete čerpadlo používat. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšími uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

Obsah

Objem dodávky	82
Účel použití	82
Symbole a piktogramy	83
Bezpečnostní pokyny	83
Obecné bezpečnostní pokyny.....	83
Obecný popis	86
Popis funkce	86
Přehled.....	86
Návod k montáži	87
Montáž sběrného koše.....	87
Obsluha	87
Zavěšení/sejmutí sběrného koše	88
Nastavení výšky sekání	88
Zapnutí a vypnutí	88
Vložení/vyjmutí akumulátoru.....	88
Práce se sekačkou.....	89
Čištění/údržba/skladování	89
Čištění a obecná údržba	89
Výměna nože	89
Skladování	90
Odklizení a ochrana okolí	90
Technické údaje	90
Náhradní díly/Příslušenství	91
Záruka	91
Opravy - služby	91
Hledání chyb	92
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	111
Grizzly Service-Center	115

Objem dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Sekačka na trávu a rukojeť
- 2 Spodní držadlo
- Sběrný koš
- Držáka kabelů
- Montážní materiál rukojeti
- Montážní materiál Sběrný koš
- Akumulátor
- Nabíječka
- Návod k obsluze Akumulátor/ Nabíječka
- Návod k obsluze

Účel použití

Přístroj je určen pouze pro sekání travníků a trávy v domácí oblasti. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro nepřetržité komerční využívání.. Při komerčním použití záruka zanikne. Jakékoliv jiné použití, které tento návod výslovně nepřipouští, může vést k poškození přístroje a může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Přístroj je určen k použití dospělou osobou. Děti a osoby, které nejsou s tímto návodem obeznámeny, přístroj nesmějí obsluhovat.

Obsluhující osoba nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na ostatních osobách nebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s daným určením nebo chybnou obsluhou.

Symbole a piktogramy

Symbole na přístroji:



Varování!
Přečtěte si návod k obsluze.



Nebezpečí poranění odmrštěnými částmi.



Zabraňte přístupu okolo stojících osob k přístroji.



Opatrně – ostré nože! Nohy a ruce musí být v dostatečné vzdálenosti od přístroje. Nebezpečí poranění!



Před nastavováním nebo čištěním vypněte motor a zatáhněte za kontaktní klíč.



Pozor! Doběh nože sekačky.



Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Přístroj nevystavujte vlhkosti.



Používejte ochranu zraku a sluchu.



Pokyny ke kontaktnímu klíči

Symbole v návodu:



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informací pro lepší zacházení s nástrojem.

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s benzínovou sekačkou.

Obecné bezpečnostní pokyny



Tento stroj může způsobit při neodborném užití vážná zranění. K zamezení poškození osob a věcí si bezpodmínečně přečtěte a respektujte následující bezpečnostní pokyny a se všemi obslužnými částmi se dobře seznamte.

Příprava:

- Nedovolte, aby přístroj používaly děti nebo osoby, které neznají návod k obsluze. Místní ustanovení mohou specifikovat minimální stáří obsluhující osoby..
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti osob, zejména dětí a domácích zvířat.
- Obsluha nebo uživatel je odpovědný za nehody či poškození jiných lidí nebo jejich vlastnictví.

- Zkontrolujte terén, kde budete přístroj používat, odstraňte kameny, klacky, dráty nebo jiná cizí tělesa, která by mohl přístroj zachytit a odmrštit.
- Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevná obuv s neklouzavou podrážkou a pevné, dlouhé kalhoty. Přístroj nepoužívejte, jste-li naboso nebo v otevřených sandálech. Při práci nenoste volný oděv nebo oděv s dlouhými šňůrkami nebo pásky.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud chybí, jsou poškozená nebo opotřebovaná ochranná zařízení (např. ochrana proti odraženým předmětům nebo sběrný koš), části řezacího zařízení nebo čepy. K zabránění nevyvážení mohou být poškozené nástroje a čepy vyměňovány jen v sadách..
- U přístrojů s několika řeznými nástroji buďte opatrní, protože pohyb jednoho nože může způsobit rotaci ostatních nožů.
- Používejte jen ty náhradní díly a příslušenství, které byly dodány a doporučeny výrobcem. Používání cizích dílů vede k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Opotřebované nebo poškozené informační štítky je nutné vyměnit.

Práce s přístrojem:



Nohy a ruce nesmíte mít v blízkosti nebo pod rotujícími díly. Hrozí nebezpečí poranění!

- Motor nastartujte podle pokynů a jen tehdy, máte-li nohy v dostatečné vzdálenosti od řezných nástrojů.
- Přístroj nepoužívejte v dešti, při špatném počasí, ve vlhkém prostředí nebo na mokré trávě. Pracujte jen při denním světle či dobrém osvětlení.
- S přístrojem nepracujte, pokud jste unaveni nebo se nemůžete soustředit, po požití alkoholu či léků. Během práce si vždy včas udělejte přestávku. Pracujte s rozumem.
- Vždy dbejte, abyste při práci stáli stabilně, zejména na svazích. Pracujte příčně ke svahu, nikdy ne přímo dolů nebo nahoru. Buďte velmi opatrní při změně směru jízdy na svahu. Nepracujte na příliš strmých svazích.
- Přístroj používejte jen při pomalé rychlosti. Buďte velmi opatrní při obracení, přitahování přístroje či při jízdě pozpátku.
- Přístroj opatrně zapněte podle pokynů v tomto návodu. Dbejte na dostatečnou vzdálenost nohou od rotujících nožů.
- Přístroj při startování nenaklánejte, ledaže je to zapotřebí při nájezdu do vysoké trávy. V tomto případě přístroj nakloňte zatlačením úchytné rukojeti

dolů tak, že přední kola přístroje lehce nadzvednete nahoru. Vždy zkontrolujte, zda se obě ruce nachází v pracovní poloze, dříve než přístroj zase položíte zpět na zem.

- Nikdy nepracujte bez sběrného koše nebo ochrany proti odraženým předmětům. Vždy se zdržujte v dostatečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru.
- Motor nespouštějte, pokud stojíte před vyhazovací šachtou.



Pozor, nebezpečí!

Nůž dobíhá.

Hrozí nebezpečí poranění.

- Přístroj byste neměli zvedat nebo přepravovat, pokud běží motor. Přístroj vypněte, pokud musí být kvůli přepravě nakloněn, křížíte-li jiné plochy než travnaté a jedete-li s ním směrem k nebo od ploch, které mají být posekány.
- Vyhazovací otvor trávy musí být stále čistý a volný. Posekanou trávu odstraňujte jen po zastavení stroje.
- Přístroj nenechávejte na pracovišti bez dozoru.
- Nepracujte s poškozeným, nekompletním přístrojem nebo s přístrojem přestavěným bez souhlasu výrobce. Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozenými ochrannými zařízeními nebo kryty či s chybějícími bezpečnostními zařízeními, jako jsou usměrňovací zařízení a/nebo zařízení k zachytávání trávy.
- Přístroj nepřetěžujte. Pracujte jen v uvedeném výkonovém rozsahu a neměňte nastavení regulátoru na motoru. Pro těžké práce nepoužívejte stroje se slabým výkonem. Přístroj nepoužívejte k účelům, pro které není určen.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. V opačném případě může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Vypněte zařízení, vytáhněte bezpečnostní klíč a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, že všechny pohyblivé součásti se zastavily:
 - ivždy, když opouštíte stroj,
 - před čištěním vyhazovacího otvoru nebo odstraněním zablokování,
 - pokud přístroj nepoužíváte,
 - před kontrolou, čištěním a údržbou na stroji,
 - narazí-li přístroj při práci na překážku nebo dojde k nezvyklým vibracím. V tomto případě zkontrolujte poškození přístroje a event. jej nechte opravit.
- Nikdy nedávejte ruce a nohy do blízkosti rotujících částí nebo pod ně. U rotačních sekaček nikdy nesmíte stát před otvorem k vyhazování trávy.
- Vytáhněte přerušovač elektrického proudu / kontaktní klíč vždy v těchto případech:
 - Vzdálíte-li se od zahradního zařízení.
 - Před odstraněním zablokování.
 - Při kontrole zařízení, čištění nebo práci na zaříz

- Po kolizi s cizím tělesem. Ihned zkontrolujte případná poškození na zařízení a v případě potřeby jej nechte opravit.
- Začne-li zahradní zařízení nezvykle vibrovat (ihned zkontrolujte!).

Údržba a skladování:

- Dříve než přístroj odstavíte v uzavřených prostorách, nechte motor ochladit.
- Při údržbě nožů dávejte pozor, zda lze s noži pohybovat dokonce i tehdy, je-li odpojen zdroj napětí.
- Přesvědčte se, zda jsou všechny matice, svorníky a šrouby pevně utaženy a zda lze s přístrojem bezpečně pracovat.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj sami opravovat, ledaže jste k tomu kompetentní na základě vašeho vzdělání. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, mohou provádět jen námi autorizované zákaznické servisy.
- Přístroj uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- O váš přístroj se řádně starejte. K zajištění optimální a bezpečné práce musí být nástroje čisté a ostré. Řiďte se předpisy o údržbě.
- Měníte-li řezací zařízení, navlékněte si ochranné rukavice.
- Pravidelně kontrolujte sběrný koš na trávu, zda není opotřebován nebo zdeformován.

Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené části. Při nastavování nožů obzvlášť opatrní, abyste si nepřiskřípli prsty mezi rotující nože a pevné části sekačky.

- Zkontrolujte, zda jsou použity náhradní řezné nástroje schválené výrobcem.

Obecný popis

Popis funkce

Aku travní sekačka má řezací nástroj otáčející se paralelně s řeznou rovinou. Je vybavena výkonným elektromotorem, robustním plastovým krytem, bezpečnostním spínačem, ochranou proti odraženým předmětům a sběrným košem. Navíc lze přístroj 5násobně výškově přestavit a má lehce jdoucí kola. Funkce obslužných částí je popsána následovně.



Obrázky týkající se ovládání přístroje najdete na straně 2 - 3.

Přehled



- 1 rámová rukojeť
- 2 motážní materiál k upevnění třmenového držadla
- 2a šroub
- 2b křídlatá matice
- 2c Upínací páčka
- 3 Spodní držadlo
- 4 zachytávací koš na trávu
- 5 ochrana proti odraženým předmětům
- 6 držadlo přístroje
- 7 páka pro nastavení výšky řezu
- 8 kola
- 9 kryt přístroje

- 10 kryt pro přihrádku na akumulátor
- 11 akumulátor
- 12 kontaktní klíč
- 13 přístrojový kabel
- 14 kabelový držák
- 15 odblokovací tlačítko
- 16 startovací páčka
- 17 nabíječka

- J 18 nůž
- 19 šroub nože
- 20 motorové vřeteno

Návod k montáži

- Noste ochranné rukavice.
- Provádějte pouze takové práce, při nichž si sami důvěřujete.
- V případě nejistoty se obraťte na odborníka nebo přímo na náš servis.

Namontujte tyčové ústrojí rukojeti

B Montáž spodní rukojeti:

1. Oba konce dolní rukojeti (3) zasuňte do upnutí na skříni sekačky.
2. Upevněte spodní držadlo pomocí přiložených upínací páčky (2c).
3. Upínací páčky (2c) zablokujete tím, že je zatlačíte směrem k rukojeti (1). Upínací páčky musí k rukojeti přiléhat tak, aby bylo možné upnutí průměrnou silou. Jinak musíte upínací páčku (2c) zase otočit ve směru hodinových ručiček nebo ji povolit proti směru hodinových ručiček.

C Montáž rámové rukojeti:

4. Upevněte rukojeť (1) pomocí přiložených šroubů (2a) a křídlatých matic (2b) na spodní části držadla (3). Jsou možné dvě polohy.

Uchytení kabelových držáků sponami

5. Kabelové držáky (A14) sponami uchyťte ke spodnímu držadlu (3) a zafixujte jimi přístrojový kabel (A13).



Po uvolnění obou křídlových matic (2b) můžete držadlo zařízení sklápnout pro lepší skladování. Dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí napájecího kabelu (A13).

Montáž sběrného koše



1. Nasadte rukojeť (4a) zachytávacího koše na trávu (4) do uchytení na horní straně víka. Pevně jej zaklapněte.
2. Plastové třmeny přehněte přes trubkovou konstrukci.



Pozor: Přístroj neprovodíte bez připevněného sběrného koše nebo bez ochrany proti odraženým předmětům. Nebezpečí poranění!

Obsluha



Sekačku je dovoleno nastavovat pouze při vypnutém motoru a zastaveném noži. Hrozí nebezpečí zranění osob.



Vypněte zařízení, vytáhněte kontaktní klíč (12) a vyčkejte, než se nůž zastaví.

Zavěšení/sejmutí sběrného koše

- E**
1. Chcete-li zavěsit zachytávací koš na trávu (4), nadzdvihněte protinázarový kryt (5) a zavěste zachytávací koš na trávu (4).
 2. Napoložte ochranu proti odraženým předmětům (5) na sběrném koši (4), udržte ji ve správné poloze.
 4. K sejmutí sběrného koše (4) nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (5) a vyvěste sběrný koš. Ochranu proti odraženým předmětům sklopte zpět na kryt přístroje.

Nastavení výšky sekání

Přístroj má 5 poloh k nastavení výšky řezu:

- 65 mm – vysoká výška sekání
- 55 mm – střední výška sekání
- 45 mm – střední výška sekání
- 35 mm – nízká výška sekání
- 25 mm – nízká výška sekání

- F**
1. Uchopte páčku (7) k nastavení výšky řezu a zaveďte ji do vybrání pro požadovanou výšku řezu.

Správná výška sekání u okrasného trávníku činí přibližně 25 - 45 mm, v případě užitkového trávníku přibližně 45 - 65 mm.

- i** Pro první sekání v sezóně by měla být zvolena vysoká výška sekání.
- i** Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.

Zapnutí a vypnutí

- G**
1. Postavte sekačku na rovný podklad.
 2. Zdvihněte průhledný kryt (10) na krytu zařízení a zasuňte nabíjí akumulátor (11) po vodící liště do zařízení. Slyšitelně zaklapne.
 3. Zasuňte kontaktní klíč (12) do připraveného otvoru.
 4. Před zapnutím dbejte, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.
- H**
5. K zapnutí stiskněte odblokovací tlačítko (15) na držadle a současně držte stisknutou startovací páčku (16). Uvolněte odblokovací tlačítko (14).
 6. K vypnutí uvolněte startovací páčku (16).



Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik vteřin otáčí. Nedotýkejte se pohybujícího se nože. Hrozí nebezpečí poranění.

Vložení/vyjmutí akumulátoru



Vypněte zařízení, vytáhněte kontaktní klíč (12) a vyčkejte, než se nůž zastaví. Hrozí nebezpečí zranění osob.

- G**
1. Chcete-li akumulátor (11) vložit do zařízení, zasuňte akumulátor po vodící liště do zařízení. Slyšitelně zaklapne.
 2. Chcete-li akumulátor (11) vyjmout ze zařízení, stiskněte odblokovací tlačítko (11a) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.

Práce se sekačkou

Pravidelné sekání aktivuje traviny k zesílené tvorbě listů a zároveň odumírá plevel. Proto je trávník po každém sekání hustější a vzniká stejnoměrně zatížitelný trávník. K prvnímu sekání by mělo dojít zhruba v dubnu při výšce porostu 7 - 8 cm. V hlavním vegetačním období se trávník seká minimálně jednou za týden.

- Vedte přístroj rychlostí chůze pokud možno v rovných dráhách. Pro sekání bez mezer by se dráhy měly vždy o několik centimetrů překrývat.
- Hloubku řezu nastavte tak, aby nebyl přístroj přetěžován.
- Na svazích pracujte vždy šikmo ke svahu. Neposunujte se směrem dozadu.
- Po každém použití přístroj vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.



Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik vteřin otáčí. Nedotýkejte se pohybujícího se nože. Hrozí nebezpečí poranění.

Čištění/údržba/skladování



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodě, specializovanou opravnou. Používejte pouze originální náhradní díly.



Při manipulaci s nožem noste rukavice.



Před jakoukoliv údržbou a čištěním vypněte zařízení, vytáhněte kontaktní klíč (12) a vyčkejte, než se nůž zastaví. Hrozí nebezpečí zranění osob.

Čištění a obecná údržba



Neostříkujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod tekoucí vodou. Existuje nebezpečí elektrického úderu.

- Udržujte přístroj stále v čistotě. K čištění použijte kartáček nebo hadřík, ale žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Po sekání odstraňte kusem dřívka nebo plastu přichycené zbytky rostlin. Vyčistěte zejména větrací otvory, vyhazovací otvor a nožovou oblast. Nepoužívejte tvrdé ani špičaté předměty, mohly by přístroj poškodit.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda sekačka nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolněné, opotřebené nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

Výměna nože

Je-li nůž tupý, tak by jej měl nabrousit odborný servis. Je-li nůž poškozený nebo se zdá nevyvážený, tak musí být vyměněn



1. Otočte přístroj.
2. Použijte pevné rukavice a přidrže nůž (18). Šroubem nože (19) otáčejte proti směru hodinových ručiček za pomoci klíče směrem od vřetena motoru (20).
3. Při montáži nového nože (18) postupujte zase v opačném pořadí. Dbejte, aby byl nůž ve správné poloze a šroub (19) pevně utažený.

Skladování

K Povolte upínací páčka (2a) a sklapněte třmenové držadlo (1), aby přístroj nezabíral tolik místa. Kabel přístroje (13) se přitom nesmí přiskřípnout.

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Dříve než přístroj odstavíte v uzavřených prostorách, nechte motor ochladit.
- Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z přístroje.

Neručíme za škody vyvolané našimi přístroji, pokud byly tyto způsobeny neodbornou opravou nebo použitím cizích dílů, popř. použitím k neurčenému účelu.

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z nástroje a přiveďte nástroj, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci odpovídající životnímu prostředí.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu



Nevyhazujte nástroj se zabudovaným akumulátorem domáčího odpadu, do ohně (nebezpečí exploze) anebo do vody. Poškozené akumulátory mohou škodit životnímu prostředí a Vašemu zdraví, když uniknou jedovaté páry anebo tekutiny.

- Přístroj likvidujte s vybitým akumulátorem. Přístroj ani akumulátor neotevírejte.

- Přístroj likvidujte podle místních předpisů. Přístroj odevzdejte ve sběrném středisku, které zajistí jeho ekologickou recyklaci. Zeptejte se ohledně tohoto svého místního likvidátora odpadů anebo v našem servisním středisku.
- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Technické údaje

Aku travní sekačka ARM 2433-21

Napětí motoru	24 V= 3,0 Ah
Otáčky naprázdno	3650 min ⁻¹
Průměr stříhu	330 mm
Výška řezu	25 - 65 mm
Třída ochrany	III
Druh ochrany	IPX1
Hmotnost (bez akumulátor a nabíječka)	10 kg
Objem sběrného koše	32 l
Hladina akustického tlaku (L _{PA})	78,8 dB(A); K _{PA} =3 dB
Úroveň akustického výkonu (L _{WA}) měřená	89,1 dB(A); K _{WA} =2,17 dB
zaručená	91 dB(A)
Vibrace (a _h)	1,45 m/s ² ; K=1,5 m/s ²

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může být použita k porovnání elektrického přístroje s jinými přístroji. Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu odhadu vystavení emisím.



Výstraha:

Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického přístroje odlišovat od

uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým je elektrický přístroj používán.

Je zde nutné, aby byla stanovena bezpečnostní opatření k ochraně uživatele, která by se opírala o odhad vystavení emisím během skutečných provozních podmínek (přítom musí být zohledněny všechny části provozního cyklu, např. doby, kdy je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj sice zapnut, ale běží bez zatížení).

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě. Technické a optické změny mohou být v rámci dalšího vývoje provedeny bez oznámení. Všechny míry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze nejsou proto zaručeny. Právní nároky, které budou kladeny na základě tohoto návodu k obsluze, nelze proto uplatnit.

Náhradní díly/ Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu**

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „Grizzly Service-Center“).

Záruka

- Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

- Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebením a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: nůž, akumulátor.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.
- Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou.
- Předpokladem je vrácení nerozmontovaného přístroje prodejci spolu s kupním a záručním dokladem.

Opravy - služby

Předpokladem je, že se nástroj vrátí našemu Grizzly service-centru v rozloženém stavu s dokladem o koupi a s dokladem o záruce. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.

Pozor: V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.

Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zaslání přístroje nebudou přijaty.

Likvidaci vašich zaslanych poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Přístroj nelze zapnout	Akumulátor je prázdný nebo není vložen	Zkontrolujte stav nabití akumulátoru, příp. zajistěte opravu kvalifikovaným odborníkem v oboru elektrických zařízení.
	Defektní startovací páčka (A 16) nebo odblokovací tlačítko (A 15)	Oprava zákaznickým servisem
	Opotřebované uhlíkové kartáče	
	Defektní motor	
	Tráva příliš dlouhá	Nastavte větší výšku řezu Stlačením rámové rukojeti lehce nadzvedněte přední kolečka
Motor vypadává	Zablokování cizím tělesem	Odstraňte cizí těleso
Výsledek práce není uspokojivý nebo motor těžce pracuje.	Příliš nízká výška řezu	Nastavte menší výšku řezu
	Nůž (J 18) tupý	Nože lze brousit nebo vyměnit
	Oblast nože ucpaná	čistící stroje
	Nůž (J 18) špatně namontován	Nůž správně namontujte.
Nůž se netočí	Nůž (J 18) zablokovaný trávou	Odstraňte trávu.
	Šroub nože (J 19) volný	Utáhněte šroub nože.
Abnormální hluk, chrastit nebo vibrační	Šroub nože (J 19) volný	Utáhněte šroub nože.
	Defektní nůž (J 18)	Vyměňte nůž.



Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploataavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Turinys

Pristatomas komplektas	93
Ūčel použítí	93
Paveikslėliai / simboliai.....	94
Saugos nurodymai	94
Bendrieji saugos nurodymai.....	94
Bendrasis aprašymas	97
Veikimo aprašymas.....	97
Apžvalga	97
Montavimas.....	98
Lenktos rankenos montavimas	98
Žolės surinkimo dėžės	
montavimas.....	98
Valdymas	98
Žolės surinkimo dėžės	
įkabinimas / nuėmimas	99
Pjovimo aukščio nustatymas.....	99
Pjungimas ir išjungimas.....	99
Akumuliatoriaus įdėjimas /	
išėmimas.....	99
Darbas su vejapjove	100
Valymas, techninė priežiūra,	
laikymas	100
Bendrieji valymo ir techninės	
priežiūros darbai	100
Peilio keitimas	101
Laikymas.....	101
Utilizavimas/aplinkos apsauga.....	101
Atsarginės dalys/Priedai.....	101
Techniniai duomenys	102
Garantija	103
Remonto tarnyba.....	103
Klaidų paieška	104
Vertimas iš originalių EB atitikties	
deklaracija	113
Grizzly Service-Center	115

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

- Vejapjovė ir lenkta rankena
- 2 Apatinis lankas
- Žolės surinkimo dėžė
- Kabelio apkabos
- Lenktos rankenos montavimo medžiaga
- Surinkimo dėžės montavimo medžiaga
- Akumuliatorius
- Kroviklis
- Eksploataavimo instrukcijoje Akumuliatorius/ Kroviklis
- Eksploataavimo instrukcijoje

Ūčel použítí

Šis prietaisas yra skirtas namų valdos vejos ir žolės plotams pjauti. Prietaisas numatytas naudoti namų ūkiuose.

Jis neskirtas nuolatos naudoti pramoniniams tikslams. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją. Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. Šio prietaiso negali naudoti vaikai ir asmenys, nesusipažinę su šia instrukcija. Draudžiama naudoti prietaisą lyjant lietuvi arba drėgnoje aplinkoje.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Paveikslėliai / simboliai

Paveikslėliai / užrašai ant prietaiso:



Dėmesio!



Atidžiai perskaitykite eksploataavimo instrukciją.



Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių.



Aplink veikiančią vejąpvovę negali būti asmenų.



Atsargiai – aštrūs pjovimo peiliai! Nekiškite arti kojų ir rankų. Pavojus susižaloti!



Prieš atlikdami nustatymo ir valymo darbus, išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo raktelį.



Dėmesio! Vejąpvovės peilis veikia iš inercijos.



Garso galios lygio L_{WA} nurodymas dB.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Prietaiso negalima naudoti drėgmėje. Nedirbkite lyjant lietui ir nepjaukite drėgnos žolės.



Dėvėkite akių ir klausos organų apsaugą.



Nurodymas dėl uždegimo raktelio

Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai:



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmoneis ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su elektrine vejąpvove.

Bendrieji saugos nurodymai



Šis prietaisas gali sukelti didelę žalą, jei netinkamai naudojami. Siekiant išvengti žalos ir turtinę žalą, skaityti ir laikytis šių saugos instrukcijos ir susipažinti su visų centralėms.

Paruošimas:

- Vaikams ar kitiems asmenims, neperskaičiusiems naudojimo instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso. Tam tikrose šalyse gali galioti taisyklės dėl mažiausio leistino amžiaus, kurio turi būti sulaukęs prietaisą naudojantis asmuo.

- Niekada nenaudokite prietaiso, kai šalia yra asmenų, ypač vaikų ir naminių gyvūnų. Žaisti su įrenginiu vaikams draudžiama.
- Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.
- Patikrinkite vietovę, kurioje naudosite prietaisą, surinkite akmenis, lazdas, vielas ir kitus pašalinius daiktus, nes jie gali būti sugriebti ir išsviesti.
- Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, pavyzdžiui, apsauginius batus neslystančiu padu, tvirtas, ilgias kelnes. Niekada nenaudokite prietaiso neapsiauvę batais arba apsiauvę atvirus sandalus. Nedėvėkite laisvų drabužių arba aprangos su kabčiomis virvelėmis ar dirželiais.
- Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėdami patikrinkite prietaisą. Nenaudokite prietaiso, jei nėra apsauginių įrenginių (pvz., apsaugos nuo smūgių arba žolės surinkimo maišo), pjovimo įtaiso dalių arba sraigčių, jei jie nusi-dėvėjo arba yra pažeisti. Kad būtų galima išvengti disbalanso, visada keiskite visą pažeistų įrankių ir sraigčių komplektą.
- Būkite atsargūs dirbdami prie prietaisų su keliais pjovimo įrankiais, nes pajudinus peilį gali pradėti suktis kiti peiliai.
- Naudokite tik gamintojo pristatytas ir rekomenduojamas atsargines dalis ir kitus priedus. Jei naudosite kitų gamintojų dalis, neteksite teisės prašyti garantijos suteikimo.
- Nešioti ar sugadinti ženklai turi būti pakeisti.

Darbas su įrenginiu:



Dirbdami kojas ir rankas laikykite atokiai nuo besisukančių dalių ir nelaikykite pojomis. Galite susižeisti!

- Įjunkite variklį pagal instrukciją ir tai atlikite tik tada, kai Jūsų kojos yra saugiu atstumu nuo pjovimo įrankių.
- Nenaudokite prietaiso lyjant lietu, esant prastam orui, drėgnoje aplinkoje ir nepjaukite drėgnos vejės. Dirbkite tik dienos šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą.
- Niekada nedirbkite prietaisu, jei esate pavargęs arba negalite susikoncentruoti, vartojote alkoholio arba medikamentų. Visada laiku padarykite pertraukėlę. Dirbkite vadovaudamiesi protu.
- Prisiminkite, kad visada reikia dirbti saugiai stovint, ypač pjau-nant šlaitus. Ant šlaito visada stovėkite ir pjaukite skersai, niekada nepjaukite aukštin arba žemyn. Būkite labai atsargūs, jei stovėdami ant šlaisto norite pakeisti važiavimo kryptį. Nepjaukite labai stačių šlaitų.
- Prietaisą stumkite tik žingsnio greičiu. Būkite labai atsargūs apsukdami prietaisą, traukdami link savęs arba eidami atgal.
- Išjunkite prietaisą atsargiai, vadovaudamiesi šioje instrukcijoje pateiktais nurodymais. Stebėkite, kad būtų pakankamas atstumas nuo kojų iki besisukančių peilių.

- Užvesdami nepakreipkite prietaiso, nebent jo reikia paleidžiant ant aukštos žolės. Tokiu atveju paimkite prietaisą už lenktos rankenos ir pakreipkite taip, kad truputį pasikeltų prietaiso priekiniai ratukai. Visada stebėkite, kad abi rankos būtų darbinėje padėtyje ir tik tada prietaisą vėl nuleiskite ant žemės.
- Niekada nedirbkite be žolės surinkimo maišo arba apsaugos nuo smūgių. Visada stovėkite atokiai nuo išmetimo angos.
- Nebandykite užvesti variklio, kai stovite prieš išmetimo šachtą.
- Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Dirbkite tik nurodytame galios diapazone ir nekeiskite variklio regulatoriaus nustatymų. Sunkiems darbams nenaudokite mažos galios įrenginių. Prietaiso nenaudokite kitiems tikslams nei jis pritaikytas.
- Nenaudokite prietaiso netoli užsiliepsnojančių skysčių arba dujų. Jei nepaisysite šių nurodymų, kyla gaisro ir sprogdimo pavojus.
- Išjunkite prietaisą, ištraukite apsauginį raktelį ir išimkite akumuliatorių. Įsitikinkite, kad visos judančios dalys sustojo:
 - visada, kai paliekate įrenginį,
 - prieš pradėdami valyti išmetimo angą arba norėdami pašalinti blokuojantį daiktą,
 - kai prietaisas nenaudojamas,
 - prieš tikrindami, valydami arba dirbami prie prietaiso,
 - jei dirbant prietaisas atsitrenkia į svetimkūnį arba pradeda nejprastai vibruoti. Tokiu atveju patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas ir prireikus perduokite suremontuoti.



Dėmesio – pavojus!
Peilis veikia iš inercijos.
Kyla pavojus susižeisti.

- Veikiant varikliui negalima pakelti ir transportuoti prietaiso. Išjunkite prietaisą, jei jį reikia pakreipti norint nugabenti į kitą vietą, jei važiuojate ne per veją ir prietaisas vežamas nuo vieno pjaunamo ploto iki kito.
- Žolės išmetimo angą visada turi būti švari ir neužkimšta. Nupjautą medžiagą išimkite tik sustojus prietaisui.
- Niekada nepalikite prietaiso darbo vietoje be priežiūros.
- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevysiškai arba be gamintojo sutikimo permontuotu prietaisu. Niekada nenaudokite prietaiso, jei apsauginiai įrenginiai arba ekranai yra pažeisti, jei nėra saugos įrenginių, pavyzdžiui, nukreipimo ir (arba) žolės surinkimo mechanizmo.
- Rankų ir kojų niekada nekiškite arti besisukančių dalių arba pobjomis. Naudojant pjautuvus niekada negalima stotis prieš žolių išmetimo angą.
- Visada ištraukite srovės grandinės pertraukiklį / uždegimo raktelį, kai:
 - kai pasišalinote nuo sodo prietaiso,
 - prieš pašalindami blokuotes,
 - kai sodo prietaisą tikrinatė, valote arba prie jo dirbate,

- po susidūrimo su svetimkūniu. Patikrinkite prietaisą iš karto, ar jis nepažeistas, ir prireikus paveskite suremontuoti,
- jei sodo prietaisas pradeda neįprastai vibruoti (nedelsdami patikrinkite!).

Techninė priežiūra ir laikymas

- Atlikdami pjovimo peilio techninės priežiūros darbus atkreipkite dėmesį, kad peiliai gali pradėti judėti net ir tuomet, kai įtampos tiekimo šaltinis atjungtas.
- Pasirūpinkite, kad visos veržlės, sraigčiai ir varžtai būtų tvirtai priveržti ir prietaisas būtų saugios darbinės būklės.
- Patikrinkite, ar nesimato galimų vejamųjų pažeidimų.
- Prireikus sutaisykite pažeistas dalis.
- Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje neaprašytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrų darbuotojai.
- Prietaisą laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Su savo prietaisu visada elkitės atsargiai. Visi įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima tinkamai ir saugiai dirbti. Atkreipkite dėmesį į techninės priežiūros potvarkius.
- Keisdami pjovimo įtaisą dėvėkite apsaugines pirštines.
- Reguliariai tikrinkite, ar žolės surinkimo įtaisas nenusidėvė-

jo, ar nedeformuotas. Saugos sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis. Nustatydami peilius būkite labai atsargūs, kad besisukantys peiliai ir pritvirtintos mašinos dalys neprispaustų Jūsų pirštų.

- Patikrinkite, kad būtų naudojami tik atsarginiai, gamintojo aprobuoti pjovimo įrankiai.

Bendrasis aprašymas

Veikimo aprašymas

Akumuliatorinėje vejamajame lygiagrečiai pjovimo plokštumai įmontuotas besisukantis pjovimo įtaisas. Vejamajame naudojamas galingas elektros variklis, ji turi tvirtą plastikinį korpusą, apsauginį jungiklį, apsaugą nuo smūgių ir žolės surinkimo dėžę. Prietaisą papildomai galima nustatyti į 5 pjovimo padėtis; yra lengvai judantys ratukai.

Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.



Prietaiso valdymą vaizduojančius paveikslėlius rasite 2–3 puslapiuose.

Apžvalga



- 1 lenkta rankena
- 2 lenktos rankenos montavimo medžiagos
- 2a varžtas
- 2b sparnuotoji veržlė
- 2c Prispaudimo svirtis
- 3 apatinis lankas
- 4 žolės surinkimo dėžė
- 5 apsauga nuo smūgių
- 6 prietaiso rankena
- 7 pjovimo aukščio reguliavimo svirtis

- 8 ratukai
- 9 prietaiso korpusas
- 10 akumulatoriaus skyriaus dangtis
- 11 akumulatorius
- 12 uždegimo raktelis
- 13 prietaiso kabelis
- 14 kabelio laikikliai
- 15 atblokavimo mygtukas
- 16 paleidimo svirtį
- 17 kroviklis

- J** 18 peilis
- 19 peilio varžtas
- 20 variklio suklys

Montavimas

- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Atlikite tik tuo darbus, kuriuos išmanote.
- Jei abejojate, kreipkitės į specialistą arba tiesiogiai į mūsų techninės priežiūros skyrių

Lenktos rankenos montavimas

- B** **Apatinio lanko montavimas:**
 1. Abu apatinio rankenos lanko (3) galus įkiškite į laikiklį vejaplovės korpuse.
 2. Apatinį strypą (3) pritvirtinkite pridedamomis prispaudimo svirtį (2c).
 3. Užfiksuokite prispaudimo svirtį (2c), spausdami ją lanko kryptimi (1). Prispaudimo svirtys turi būti prigludusios prie lanko taip, kad pavyktų prispausti vidutinę jėga.
Antraip prispaudimo svirtis (2c) reikia prisukti pagal laikrodžio rodyklę arba atlaisvinti sukant prieš laikrodžio rodyklę.

C Lenktos rankenos montavimas

4. Apatinę lenktą rankeną (1) pridedamais varžtais (2a) ir sparnuotąją veržlę (2b) pritvirtinkite prie apatinio lanko (3). Galima nustatyti vieną iš dviejų padėčių.
- Kabelio laikiklio užlenkimas**
5. Užlenkite kabelio laikiklį (**A**14) esantį ant apatinio lanko (3) ir juo užfiksuokite prietaiso kabelį (**A**13).

- i** Atlaisvinę abi sparnuotąsias veržles (2b) galėsite nuleisti lenktą rankeną žemyn ir tokioje padėtyje laikyti prietaisą. Atkreipkite dėmesį, kad neprispaustumėte tinklo kabelio (**A**13).

Žolės surinkimo dėžės montavimas

- D**
 1. Įkiškite žolės surinkimo dėžės (4) rankeną (4a) į laikiklius viršutinėje dangčio pusėje. Tvirtai ją užfiksuokite.
 2. Plastikinius antdėklus užlenkite ant vamzdinio rėmo.



Dėmesio: niekada nenaudokite prietaiso iki galo nepritvirtinę apsaugos nuo smūgių arba žolės surinkimo dėžės. Galite susižeisti!

Valdymas



Vejaplovės nustatymus leidžiama atlikti tik išjungus variklį ir sustojus peiliui. Dėmesio, sužeidimo pavojus!



Išjunkite prietaisą, ištraukite uždegimo raktelį (12) ir palaukite, kol peilis sustos.

Žolės surinkimo dėžės įkabimas / nuėmimas

E

1. Norėdami užkabinti dėžės surinkimo dėžę (4), pakelkite apsaugą nuo atsitrenkimo (5) ir užkabinkite žolės surinkimo dėžę (4).
2. Apsaugą nuo smūgių (5) pritvirtinkite prie žolės surinkimo dėžės (4); ji prilaikys dėžę reikiamoje padėtyje.
3. Jei norite nuimti žolės surinkimo dėžę (4), pakelkite apsaugą nuo smūgių (5) ir iškabinkite žolės surinkimo dėžę. Apsaugą nuo smūgių vėl užlenkite ant prietaiso korpuso (9).

Pjovimo aukščio nustatymas

Prietaisui galima nustatyti vieną iš 5 pjovimo aukščio padėčių:

- 65 mm** - didelis pjovimo aukštis
- 55 mm** - vidutinis pjovimo aukštis
- 45 mm** - vidutinis pjovimo aukštis
- 35 mm** - mažas pjovimo aukštis
- 25 mm** - mažas pjovimo aukštis

F

1. Suimkite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį (7) ir traukite ją fiksavimo įtaise, kol nustatysite pageidaujamą pjovimo aukštį.

Dekoratyvinei vejai pjauti nustatykite maždaug 25–45 mm pjovimo aukštį, o vaikiš-čiomajam vejai – maždaug 45–65 mm.



Kai sezono pradžioje pjaunate pirmą kartą, nustatykite didesnį pjovimo aukštį.



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius po-tvarkius.

Ijungimas ir išjungimas

G

1. Pastatykite vejapjovę lygioje vietoje.
2. Kilstelėkite permatomą prietaiso korpuso uždangalą (10) ir stumkite įkrautą akumuliatorių (11) išilgai kreipiamojo bėgelio į prietaisą. Jis girdimai užsifiksuoja.
3. Įkiškite uždegimo raktelį (12) į tam skirtą angą.
4. Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį, kad prietaisas neliestų jokių daiktų
5. Norėdami įjungt spustelėkite rankenos atblokovimo mygtuką (15) ir kartu laikykite nuspaudę paleidimo svirtį (16). Atleiskite atblokovimo mygtuką (15).
6. Kai norite išjungti, atleiskite pa-leidimo svirtį (16).

H



Išjungus prietaisą peiliai kelias sekundes dar sukasi. Nelieskite besisukančio peilio. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Akumulatoriaus įdėjimas / iš-ėmimas



Išjunkite prietaisą, ištraukite užde-gimo raktelį (12) ir palaukite, kol peilis sustos. Gresia asmenų suža-lojimo pavojus.

- G** 1. Norėdami įstatyti akumuliatorių (11) į prietaisą, stumkite akumuliatorių kreipiančiosiomis juostelėmis į prietaisą. Jis girdimai užsifiksuoja.
2. Norėdami išimti akumuliatorių (11) iš prietaiso, paspauskite atlaisvinimo mygtukus (11a) ant akumuliatoriaus ir ištraukite akumuliatorių.

Darbas su vejapjove

Reguliariai pjaunant žolės lapeliai sutvirtėja, tačiau kartu silpnėja piktžolių lapeliai. Dėl to po kiekvieno pjovimo veja tampa tankesnė ir atsparesnė.

Pirmą kartą reikia pjauti maždaug balandžio mėnesį, kai vejos aukštis yra apie 70–80 mm. Pagrindiniu vegetacijos laikotarpiu veją reikia pjauti mažiausiai vieną kartą per savaitę.

- Prietaisą stumkite žingsnio greičiu ir kuo lygesnėmis linijomis. Kad nupjautumėte visą veją, juostos turėtų persidengti kelis centimetrus.
- Nustatykite tokį pjovimo gylį, kad prietaisas nebūtų per daug apkrautas. Antraip galite pažeisti variklį.
- Pjaudami šlaitus visada stovėkite skersai. Būkite labai atsargūs eidami atgal ir traukdami prietaisą.
- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas, techninė priežiūra, laikymas“.



Išjungus prietaisą peiliai kelias sekundes dar sukasi. Nelieskite besisukančio peilio. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Valymas, techninė priežiūra, laikymas



Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti vieno iš mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.



Dirbdami su peiliu užsidėkite pirštines.



Prieš atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus, išjunkite prietaisą, ištraukite uždegimo raktelį (12) ir palaukite, kol peilis sustos. Gresia asmenų sužalojimo pavojus.

Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai



Nepurškite ant vejapjovės vandens. Kyla elektros šoko pavojus. Sužalojimo elektros srove pavojus.

- Prietaisas visada turi būti švarus. Prietaisą valykite šepečiu arba servetėle, nenaudokite jokių aštrių valymo priemonių ar tirpiklių.
- Baigę pjauti prie ratų, ventilacijos angų, išmetamųjų angų ir peilių srities prilipusius augalų likučius nuvalykite mediniu arba plastikiniu daiktu. Nenaudokite kietų arba aštrių daiktų, nes jie gali pažeisti prietaisą.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių vejapjovės trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar visos veržlės, sraigčiai ir varžtai tvirtai priveržti.

- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

Peilio keitimas

Atbukusį peilį galite pagaląsti specializuotose dirbtuvėse. Jei peilis pažeistas arba išbalansuotas, jį reikia pakeisti

- J**
1. Apsukite prietaisą.
 2. Užsidėkite tvirtas pirštines ir tvirtai laikykite peilį (18). Peilio varžtą (19) veržliarakčiu nuo variklio suklio (20) atsukite prieš laikrodžio rodyklę.
 3. Naują peilį (18) įmontuokite atvirkštine eilės tvarka. Atkreipkite dėmesį, kad peilį (18) nustatytumėte tinkamoje padėtyje ir stipriai priveržtumėte varžtą.

Laikymas

- K**
- Atlaisvinkite prispaudimo svirtis (2a) ir sulenkite lenktą rankeną (1), kad prietaisas užimtų mažiau vietos. Tai atliekant negalima prispausti kabelio (13).
- Prietaisą laikykite peilio apsaugoje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - Palaukite, kol variklis atvės ir tik tada prietaisą statykite uždaroje patalpose.
 - Prieš ilgą sandėliavimą (pvz., per žiemą) išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

Mes neprisiimame atsakomybės už mūsų prietaisų padarytą žalą, jei jie buvo netinkamai suremontuoti arba buvo naudojamas ne originalios dalys ir prietaisas buvo naudojamas ne pagal paskirtį.

Utilizavimas/aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso ir prietaisą, akumuliatorių, priedus ir pakuotę perduokite aplinką tausojančiai utilizavimo įstaigai.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis



Prietaiso su įmontuotu akumuliatoriumi neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (pavojus, kad sprogs) ar į vandenį. Pažeisti akumuliatoriai gali padaryti žalos aplinkai ir Jūsų sveikatai, jei prasiskverbtų nuodingų garų arba skysčių.

- Prietaisą ir kroviklį perduokite perdirbimo įstaigai.
- Naudotas plastikinės ir metalinės dalys galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.
- Prietaisą utilizuokite prieš tai iškrovę akumuliatorių. Nebandykite atidaryti akumuliatoriaus.
- Nupjautos žolės nemeskite į šiukšlių konteinerius, ją nuvežkite į kompostavimo vietą arba kaip trąšas paskirstykite po krūmais ir medžiais.
- Jei mums atsiųsime savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalys ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje
www.grizzly-service.eu

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą (žr. „Grizzly Service-Center“).

Techniniai duomenys

Akumuliatorinės

vejapjovė..... **ARM 2433-21**

Variklio įtampa 24 V== 3,0 Ah

Sūkių skaičius esant

tuščiajai eiga..... 3650 min⁻¹

Pjovimo lankas 330 mm

Pjovimo aukštis..... 25 - 65 mm

Apsaugos klasė III

Apsaugos rūšis IPX1

(be akumuliatoriaus ir kroviklis) 10 kg

Žolės surinkimo dėžės talpa 32 l

Garso slėgio lygis

(L_{pA}) 78,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Garso galingumo lygis (L_{WA})

išmatuotas..... 89,1 dB(A); K_{WA} = 2,17 dB

nurodytas 91 dB(A)

Vibracija (a_h) 1,45 m/s²; K=1,5 m/s²

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas:

Naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytos, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploataavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Labiausiai tai taikoma peiliams, akumulatorius.
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.
Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis krovinys, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Neužsiveda prietaisas	Akumuliatorius išseikvotas arba neįstatytas	Patikrinkite akumuliatoriaus įkrovimo būseną, prireikus paveskite suremontuoti kvalifikuotam elektrikui
	Sugedo paleidimo svirtis (A 16) arba atblokavimo mygtukas (A 15).	Perduokite suremontuoti klientų aptarnavimo centrui.
	Nusidėvėjo anglinis šepetėlis	
	Sugedo variklis.	
	Per aukšta žolė	Nustatykite didesnį pjovimo aukštį. Spausdami rankenos lanką truputį kilstelėkite priekinius ratukus.
Variklis išsijungia	Blokuoja svetimkūnis	Išimkite svetimkūnį.
Netinka darbo rezultatas arba variklis veikia sunkiai	Per mažas pjovimo aukštis	Nustatykite mažesnę pjovimo aukštį
	Atbuko peilis (J 18)	Pagaląskite arba pakeiskite peilį.
	Užsikišo peilio sritis	Nuvalykite prietaisą
	Netinkamai sumontuotas peilis (J 18)	Tinkamai įmontuokite peilį
Peilis nesisuka	Peilį (J 18) blokuoja žolė	Išvalykite žolę.
	Atsilaisvino peilio (J 19) varžtas.	Priveržkite peilio varžtą.
Neįprasti garsai, tarškėjimas arba vibracija	Atsilaisvino peilio (J 19) varžtas.	Priveržkite peilio varžtą.
	Peilis (J 18) pažeistas.	Pakeiskite peilį



Original EG Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das Gerät

**Akku Rasenmäher
Baureihe ARM 2433-21**

Lot-Nummer
B-43936

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2011/65/EU* • 2005/88/EG

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schalleistungspegel

Garantiert: 91 dB(A)

Gemessen: 89,1 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend

Anhang VI / 2000/14 EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
11.01.2019

(Christian Frank,
Dokumentationsbevollmächtigter)

* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*



Translation of the original CE declaration of conformity

We confirm, that the
Cordless lawn mower
Design Series ARM 2433-21
Batch number
B-43936

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008

The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2000/14:

Guaranteed sound power level: 91 dB(A)

Measured sound power level: 89,1 dB(A)

The conformity evaluation procedure employed is compliant with appendix VI of 2000/14/CE

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
11.01.2019

(Christian Frank,
Documentation Representative)

* *The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Vertaling van de originele CE-conformiteitverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

**Accu grasmaaier
bouwserie ARM 2433-21**

Lot-nummer
B-43936

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: akoestisch niveau

Gegarandeerd: 91 dB(A)

Gemeten: 89,1 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI/ 2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
11.01.2019

(Christian Frank,
Documentatiegelastigde)

* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

FR

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que le modèle

Tondeuse à accumulateur

série ARM 2433-21

Numéro de lot

B-43936

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008**

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons :

Niveau de puissance sonore

garanti: 91 dB(A)

mesuré: 89,1 dB(A)

Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe VI / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
11.01.2019

(Christian Frank,
Chargé de documentation)

* *L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

IT

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

**Tosaerba a batteria
di costruzione ARM 2433-21**

Numero lotto
B-43936

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008**

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 91 dB(A)

misurata: 89,1 dB(A)

Procedura della valutazione della conformità applicata come da
allegato VI / 2000/14/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
11.01.2019

(Christian Frank,
Responsabile documentazione tecnica)

* *L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

**Akumulatorowa kosiarka
typu ARM 2433-21**

Numer partii
B-43936

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14: poziom mocy akustycznej gwarantowany: 91 dB(A) zmierzony: 89,1 dB(A)

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
11.01.2019

(Christian Frank,
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej)

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Tímto potvrzujeme, že konstrukce

Aku travní sekačka

ARM 2433-21

Číslo šarže

B-43936

odpovídá následujícím příslušným směrnici EU v jejich toho času platném vydání:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Aby byl zaručen shodnost, bylo použito následujících harmonizovaných- norem jakož i národních norem a předpisů:

**EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008**

Navíc se na základě směrnice pro emise hluků 2000/14/EC potvrzuje:

Zaručená úroveň akustického výkonu: 91 dB(A)

Měřená: 89,1 dB(A)

Použitý způsob postupu pro ohodnocení konformity dle dodatku

VI/ 2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim,

11.01.2019

(Christian Frank,

Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad

**Akumuliatorinės vejaplovė
serijos ARM 2433-21**

Partijos numeris
B-43936

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančią leidimą:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008**

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis:

Numatyta: 91 dB(A)

Išmatuota: 89,1 dB(A)

Taikytas atitinkamas 2000/14/EB priede nurodytas atitikties įvertinimo metodas.

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
11.01.2019

(Christian Frank,
Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)

* *Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.*

20181015_rev00_mt

Grizzly Service-Center

- (DE) Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Tel.: 06026 9914 441
Fax: 06026 9914 499
E-Mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly.biz
- (GB) Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk
- (NL) I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl
- (FR) SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne: www.sav03.fr/boutique
- (BE) ITSw bv BE**
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be
- (IT) Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it
- (PL) Krysiak Sp. z o.o.**
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl
- (CZ) HECHT MOTORS s.r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@hecht.cz
Homepage: www.hecht.cz
- (LT) www.grizzlybaltic.com**



Grizzly[®]